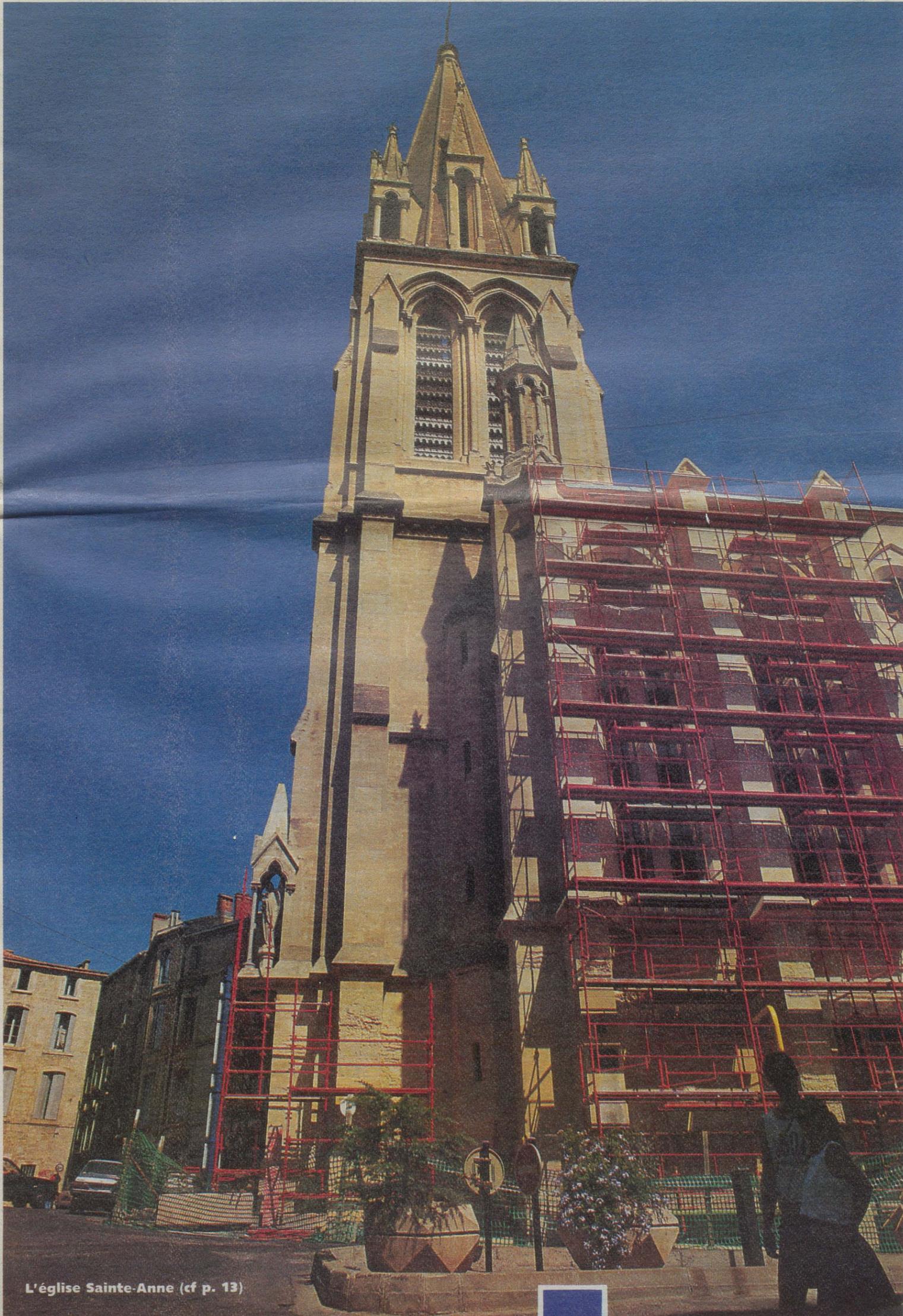


Montpellier

Notre ville

N° 145 - SEPTEMBRE 1991

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE



L'église Sainte-Anne (cf p. 13)



SOMMAIRE

4-5 RENTREE SCOLAIRE

Le centre de ressources technologies nouvelles. Les travaux de l'été dans les écoles. Les classes de découverte.

7 SOLIDARITE

L'association Horizon pour les non-voyants. Témoignage : " Le mammo-bile m'a sauvé la vie ".

9 SERVICE PUBLIC

La bibliothèque municipale.

11-14 DOSSIER

" Montpellier s'équipe ". Equipements de quartier. Grands projets.

15 CONSEIL MUNICIPAL

Séances du 20 juin et du 25 juillet.

17 ACTUALITE

Antigone des associations. Accueil des nouveaux montpelliérains. Portrait d'un bottier. Brèves.

19 SPORT

Course Montpellier-Barcelone. 7^e cross équestre de Montpellier. Fusion de deux clubs de foot.

20 CULTURE

21 AGENDA

Festival du cinéma méditerranéen. Orchestre philharmonique et théâtre des treize vents : la saison 91-92.

23 FLASH-BACK EN IMAGE.



objetif

VILLE DE MONTPELLIER Rue Rondelet

- Remise en état voirie - Voie Bus en technique classique délais **15 jours** et circulation déviée.
- Réduire au mieux les délais dans les règles de l'art et à coût égal.

SCREG SUD EST

propose en collaboration avec la DGU-voirie le procédé

FILAFLEX

résultat

- Délai ramené de **15 à 5 jours**, circulation maintenue, à la grande satisfaction des usagers et partenaires.

SCREG SUD EST
l'énergie d'une équipe

Nos partenaires :

Maître d'ouvrage : District de Montpellier

Maître d'œuvre : DGU-Voirie de Montpellier

constatent la fiabilité de nos techniques innovantes.



Agence Languedoc
67 48 63 14



MONTPELLIER COEUR DE VILLE

LES ATTIIQUES



CARNON PLAGE

Résidence Les Allées

Réalisations SAARI PROMOTION

Tél: 67 84 85 50
Fax: 67 84 85 66

JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS

• Directeur de la Publication : Raymond Dugrand • Rédaction : Direction de la Communication, Mairie de Montpellier, Tél. 67 34 70 00, poste 4469 • Edition, Régie Publicitaire : SEDIP COMMUNICATION, 1025, Rue Henri-Becquerel, Bât. 17, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier, Tél. 67 64 64 90 • Conception, création, photocomposition, montage, photogravure : CRIPP L.R., 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 6, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier, Tél. 67 64 71 88 • Impression : Offset Languedoc, Vendargues, Tél. 67 70 28 40 • Distribution : Delta Diffusion • Dépôt légal : Septembre 91

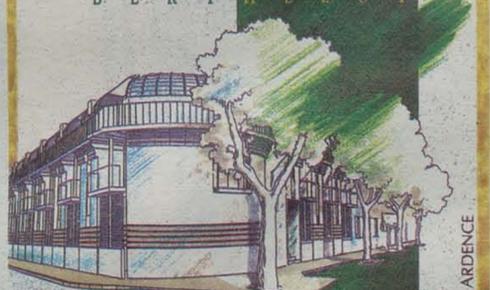
Accédez au Cercle des 17

17 appartements
en collection
privée



RESIDENCE

CANDELIERS
BERTHELOT



Bureau de Vente sur place
47, bld Berthelot - MONTPELLIER
Le matin, du mercredi au samedi
de 10 h à 12 h,
l'après-midi de 14 h 30 à 19 h
tous les jours sauf dimanche



Le Sens de l'Unique
67.92.32.56

GROUPAMA Assurances dans le District de Montpellier, c'est 11 Bureaux à votre service

BAILLARGUES - 22, rue de la République - Tél. : 67.70.00.66
CLAPIERS - JACOU - Centre Commercial "La Croisée" Avenue de l'Europe - Tél. : 67.59.11.37
GRABELS - 10, rue du Faubourg - Tél. : 67.75.31.30
JUVIGNAC - 24, rue des Oliviers - Tél. : 67.75.42.01
LE CRES - Mairie - Tél. : 67.70.21.65
MONTFERRIER s/ LEZ - 13, rue de la Brèche - Tél. : 67.59.90.76
MONTPELLIER - CASTELNAU-LATTES - 24, Cours Gambetta - Tél. : 67.58.68.24
PEROLS - PALAVAS - 89, Grand-rue - Tél. : 67.50.00.44
PRADES-le-LEZ - 136, impasse des Rosiers - Tél. : 67.59.71.44
ST-JEAN-de-VEDAS - 21, rue de la Calade - Tél. : 67.27.60.22
VENDARGUES - 17 b, rue du Gal Berthézane - Tél. : 67.70.77.44



EDITO

Immigration, intégration : ces deux mots sont tabous, "diabolisés". Beaucoup croient qu'il s'agit d'un phénomène nouveau. Ce n'est pas vrai, les historiens le savent bien : les mouvements des peuples, les intégrations, les assimilations sont le lot commun de l'histoire, hier comme demain.

A ces deux mots, il faudrait ajouter "la colonisation" qui participe totalement à l'histoire du monde. Les français ont colonisé l'Afrique à partir de 1830. Les arabes, eux, avaient déjà colonisé l'Afrique au 7^e siècle. C'est parce que les romains ont colonisé la Gaule que nous parlons français et que nous vivons sur le droit romain.

Les grecs en colonisant le sud de l'Italie au 7^e et 5^e siècle avant Jésus-Christ ont enrichi la civilisation romaine. Grâce à la "pax romana", Jésus de Nazareth et ses disciples ont pu diffuser la religion chrétienne dans l'empire romain.

Que signifie tout cela ? Tout simplement, que l'intelligence des peuples se mesure - une fois l'indépendance acquise - non pas à "diaboliser" la colonisation précédente en lui imputant tous les maux de ses propres incapacités, mais au contraire à savoir utiliser les acquis de la colonisation pour rebondir plus avant.

La vie des peuples a toujours été faite de l'assimilation d'autres cultures au service de la nation. Ainsi, les japonais colonisés aux canons par l'Amiral Peary entre 1860 et 1870 ont su créer l'ère Meiji en utilisant au mieux les procédés techniques de leurs colonisateurs pour faire du Japon, aujourd'hui, l'une des sept grandes puissances mondiales.

■ UNE INTEGRATION REUSSIE

Intégrer des cultures différentes, des moeurs différentes est le lot commun de la France depuis des siècles.

Polonais, italiens, espagnols, avant 1914 et entre les deux guerres républicains espagnols, juifs d'Europe centrale fuyant la persécution nazie, toutes ces populations venues en France sont parfaitement assimilées et sont devenues françaises. Le creuset indispensable, c'est l'école où l'on s'imprègne du droit républicain, des principes généraux de la nation hérités de la Révolution de 1789 et contenus dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et dans la constitution française.

Depuis 30 ans, de nouvelles populations sont arrivées dans notre pays pour exécuter des travaux indispensables au développement économique français.

Ces populations venues d'Espagne, du Portugal, du Maghreb ont donné leur sueur, leur travail et parfois leur vie pour cet effort national.

Tout cela s'est fait à l'époque du Général de Gaulle, de Georges Pompidou et de Valéry Giscard d'Estaing. C'est sous la présidence de ce dernier, en 1974, qu'a été votée la loi sur le regroupement familial pour permettre aux familles de se reconstituer en métropole, supprimant de ce fait toute idée de retour.

C'est cette politique qui explique qu'il y a aujourd'hui 3 millions de français de confession musulmane. Leurs enfants, nés ici, sont plus français que tunisiens, algériens ou marocains. Ils ne reviendront plus dans leur pays d'origine. Il faut donc les intégrer.

Faut-il pour cela leur donner le droit de vote ? Nous ne le pensons pas. La meilleure solution, c'est la naturalisation qui leur donnera ces droits en tant que citoyens.

Pour réussir l'intégration, il faut demander à ces nouvelles populations d'accepter pleinement les lois et les valeurs communes républicaines qui font le consensus national depuis deux siècles. L'intégration passe par la langue, les prénoms, le costume. La religion n'est pas un obstacle à l'inté-

gration, à condition qu'elle respecte les principes généraux français. Ainsi, pourquoi accepter le tchador en 1991 qui symbolise la sujétion de la femme et le machisme méditerranéen alors qu'en 1922, le musulman Atatürk l'a supprimé sans que l'Islam soit en danger pour autant. Il serait temps que l'intelligentsia et les "moralisateurs des beaux quartiers" apprennent l'histoire et cessent de brailler à la lune...

Oui, l'intégration se fera par l'effort. Elle passe plus par le jeune beur, reçu récemment premier à l'Agrégation de Grammaire Française que par les voyous, fussent-ils beurs, qui cassent les supermarchés.

La religion ou les difficultés du moment ne sauraient en aucun cas justifier les viols des lois de la République.

Souvenons-nous, au 19^e siècle, les pauvres en France s'appelaient savoyards, ariégeois, bretons... Ils sont arrivés aujourd'hui par le travail, l'effort, l'abnégation, l'école.

Cette rude discipline reste plus vraie que jamais. Il est temps de dire que chacun a des droits mais aussi des devoirs. L'école reste la voie royale de l'intégration, malgré les difficultés. Saluons là le travail fantastique des instituteurs et des enseignants.

A PROPOS DE L'IMMIGRATION ET DE L'INTEGRATION



■ LUTTER CONTRE L'IMMIGRATION CLANDESTINE EST UNE NECESSITE

L'immigration clandestine si elle ne s'arrête pas, empêchera la réussite de l'intégration.

Deux questions se posent à l'évidence :

- Quels sont les moyens d'arrêter l'immigration clandestine ?

- Pourquoi les immigrés clandestins continuent-ils de venir ?

Il est tentant d'imaginer qu'en mettant un policier tous les mètres, aux frontières ou dans les aéroports, on arrêtera l'immigration clandestine. C'est un vœu pieux. Les américains ont mis en place des dispositifs très sophistiqués à la frontière de la Californie et du Mexique, cela n'empêche pas

des centaines de clandestins mexicains de la franchir tous les jours. Certes, il faut développer les contrôles aux frontières, faire retourner les clandestins dans leur pays mais dans le cadre des lois républicaines mises en place par Pierre Joxe, alors Ministre de l'Intérieur.

La meilleure façon d'empêcher les travailleurs clandestins de venir, c'est de faire cesser l'offre d'emploi qui les attire.

Les français pour cela devraient accepter les travaux que seul un travailleur clandestin semble en mesure d'accepter. Il faut tout à la fois que les français retrouvent le goût du travail manuel et proposer une législation adéquate concernant l'A.N.P.E., de façon à effacer des listes de l'A.N.P.E. les personnes qui à l'évidence ne recherchent pas un emploi mais considèrent l'A.N.P.E. comme un complément au travail au noir. Il faudrait agir de même pour ceux qui refusent plusieurs emplois successifs qu'ils pourraient accomplir.

L'immigration clandestine s'arrêtera lorsque l'on se décidera véritablement à pénaliser fortement ceux qui accueillent systématiquement des milliers et des milliers de travailleurs au noir et qui s'apparentent à de grands négriers comme ceux du sud américain avant la guerre de sécession. Comme dirait Jack Lang, "fini le parler vrai, place à l'action vraie".

M. le Préfet, à vous ;
Edith, à toi de jouer !

Georges FRECHE,
Député-Maire,
de Montpellier

CENTRE DE RESSOURCES TECHNOLOGIES NOUVELLES



Durant tout l'été, les services municipaux ont travaillé pour accueillir dans les meilleures conditions de confort les écoliers montpelliérains.

La rentrée 1991, ce sont des locaux et des restaurants scolaires encore plus spacieux et agréables avec un nouvel équipement majeur : l'école maternelle toute neuve du Petit Bard.

La rentrée, c'est aussi la poursuite des efforts faits dans le domaine de la pédagogie et de l'animation afin de donner à nos écoliers toutes les chances de réussite : informatique, câblage des écoles, centre de ressources technologies nouvelles, PAE, activités sportives et culturelles, bibliothèques d'école, classes de découvertes.

La rentrée enfin, c'est la volonté d'aller encore plus loin dans le domaine de la sécurité à la sortie des écoles, et de la qualité de l'accueil des enfants en dehors du temps scolaire.

Bon courage aux écoliers et bonne rentrée à tous, enseignants, animateurs et personnels de service dont je tiens à souligner la compétence et le dévouement.

Michel BELORGEOT, Adjoint au Maire, délégué à l'Enseignement



Comment soulever et transporter des charges très lourdes avec notre seule force musculaire ? Comme se chauffaient nos ancêtres, nos parents ? Comment fonctionne une voiture, une pile électrique ?... Pour répondre à ces questions sur l'énergie, le Centre de Ressources de la Maison pour Tous Léo Lagrange, partenaire de EDF-GDF a conçu une valise exploration qui se présente sous forme d'un fût de pétrole contenant trois plateaux circulaires supportant chacun des expériences de physique très simples, permettant de réaliser des montages et des manipulations qui permettent de comprendre par l'expérience ce qu'est la filière électrique de la centrale à la prise de courant de nos appartements.

L'exploration de ce baril suscite des centaines de questions. C'est un outil de motivation prenant racine dans l'histoire, ancrée dans une réalité contemporaine. Sur les murs, une exposition sur le thème de l'énergie met en valeur par l'image les notions essentielles.

Les élèves de CM2, sous la conduite de M. Martin, l'animateur du Centre de Ressources et de l'instituteur découvrent les expérimentations, visitent l'exposition. Un autre groupe dans le fond de la pièce s'est installé dans la bibliothèque et potasse des encyclopédies, des documents.

Ayant engrangé une moisson de connaissances fraîches, les élèves se placent par deux devant une console d'ordinateur, et grâce à un traitement de texte très simple rédigent leurs observations. Un travail d'écriture particulièrement riche, ludique, où le souci de l'orthographe n'est pas absent.

Un autre groupe, lui, s'initie à la lecture, en particulier la lecture rapide.

Le Centre de Ressources Technologies Nouvelles a été créé il y a un an par la Ville de Montpellier en collaboration avec l'Inspection Académique de l'Hérault. Le but de ce centre situé à la Maison pour Tous Léo Lagrange de la Paillade est d'aider les jeunes du primaire dans leurs études. Grâce à l'informatique, à la télématique, les élèves acquièrent une plus grande aisance dans le domaine de la lecture et de l'expression écrite.

Le Centre est aménagé en quatre espaces de travail, chacun répondant à un besoin spécifique :

- Un hall d'exposition : à l'entrée qui reçoit les expositions à thèmes (cette année, l'énergie, le cosmos, la météo, la SNCF) ou des travaux d'élèves ;



- Une salle informatique : équipée d'un réseau pédagogique en compatible IBM PC de huit postes. Au total, 16 élèves peuvent travailler simultanément sur une application informatique ;
- Une salle de réunion : qui abrite une bibliothèque scientifique et une télévision équipée du câble.

Une salle vidéo est actuellement en cours d'aménagement réservée à la production vidéo. Elle permettra la lecture, le tournage ou le montage de petits sujets.

En règle générale, les classes accueillies sur le centre ont la possibilité de faire des séjours de durée variable en fonction de

liste aux différentes techniques qui seront abordées. A l'issue du séjour au Centre de Ressources, les enseignants peuvent à loisir continuer en fonction du projet pédagogique et de la dynamique de leur classe à se servir de ces nouveaux instruments. Le Centre de Ressources propose

leur projet pédagogique.

Ces stages la plupart du temps sont de deux à quatre jours à temps plein.

Un tel séjour s'intègre dans une dynamique de classe. Le rôle de l'enseignant primordial pour une bonne exploitation pédagogique du séjour. Il faut que l'enseignant prépare avant la classe, la sensibi-

lité au-delà de l'enseignement assisté par ordinateur (lecture écrite) une activité robotique. Les élèves avec l'aide des enseignants pourront s'initier et construire des robots simples pilotés par micro-ordinateurs. Cela permettra à l'enfant de mieux comprendre les enjeux des mutations technologiques.

LES CLASSES DE DECOUVERTE

"L'école ailleurs" pour 2 000 enfants de la ville. Détente et travail en harmonie.

Tout ne peut s'apprendre en classe". En partant de ce postulat, la Ville de Montpellier, en 1990, a permis à quelques 2 000 enfants de découvrir l'école "ailleurs", par le biais des classes de découverte.

Classes de neige, classes vertes, classes rousses, permettent de découvrir d'autres activités, échanger avec des milieux différents, découvrir et comprendre d'autres modes de vie, d'autres cultures.

Les programmes retenus font la part belle à la découverte du nouvel environnement,

généralement liée à la pratique d'activités culturelles, manuelles ou sportives, et s'accompagnent d'un travail pédagogique et d'un traditionnel temps scolaire. A partir de la rentrée scolaire 1991, et cela pour garantir la qualité de l'accueil, des activités et du travail pédagogique, le Service Enseignement de la Ville de Montpellier met en place un système de conventions passées avec les centres d'accueil et d'activités.

La ville assurera désormais la gestion directe de ces classes de découverte, per-

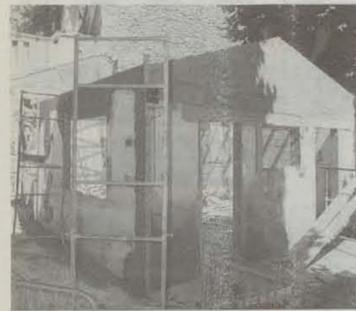
mettant d'importantes améliorations tarifaires, un dialogue véritablement suivi avec les organismes d'accueil, et une cohérence renforcée au niveau des transports et des plannings.

La grande variété des activités proposées par les centres retenus, vont permettre l'émergence de projets pédagogiques nouveaux. On découvrira ainsi des classes "transhumance", avec un important travail sur le bétail, la laine, mais aussi des classes "escalade", "spéléo", "préhistoire", "forestière", "péniche"

(circuit prévu de Beaucaire à Agde à bord d'une péniche avec un travail sur la batellerie, mais aussi des haltes, des visites), "patrimoine", "astronomie"... Deux cycles seront ménagés pour mieux harmoniser ces classes de découvertes : un cycle d'approfondissement (CE2, CM1, CM2) et un cycle d'apprentissage (grandes sections maternelles, CP, CE1). Les enfants partent dix jours en classe d'approfondissement et six jours en classe d'apprentissage.

TRAVAUX D'ETE

C'est pendant les grandes vacances, quand les enfants sont partis, que peuvent se faire les travaux d'entretien et d'amélioration du patrimoine scolaire. Visite de chantier.



Visite du chantier de l'école maternelle du Petit Bard dont l'ouverture est prévue à la rentrée. A terme c'est l'ensemble du groupe scolaire qui sera réhabilité et dédensifié.



Comme chaque année, la ville a profité des vacances d'été pour réaliser un certain nombre de travaux dans les écoles :

- Coup de fraîcheur avec la réfection de peintures dans les écoles J.J. Rousseau, A. France, La Fontaine, Astruc, la Chambrerie, F. Bazille, Jean Moulin, Mermoz, Aiguelongue, Les Pins, Calmette, Les Cévennes, primaire Jeu de Mail, Aiguelongue, Prés d'Arènes, Mas Drevon, Pas de Loup, Troubadours, Salamanque, Ménéstrels, Heidelberg, Barcelone, Bologne et Carnot.

- Réfection de menuiseries dans les écoles Renouvier, J. Simon, D. Roux, A. Daudet, Voltaire I et II.

- Réfection totale des sanitaires de l'école Jean Moulin.

- Réfection de la toiture de l'école primaire Cité Mion.

- Réfection des installations électriques dans les écoles primaires Carnot et Molère.

- Réfection des cours de récréation des écoles primaires Gambetta, Barcelone, Aiguelongue et Assas maternelle.

Parallèlement à ces travaux d'amélioration et d'entretien, un grand chantier s'est terminé cet été : la construction de la nouvelle école maternelle du Petit Bard. Coût de l'opération : 5,2 MF.

Rappelons que cette année, au budget primitif de la ville, 23 MF ont été votés pour entretenir, réhabiliter et agrandir le patrimoine scolaire.



Au cours de l'été les élus ont effectué une tournée des chantiers des écoles. Ici à l'école Jean Moulin de gauche à droite : Roger Igounine, adjoint au maire ; Christian Fina Directeur de l'enseignement à la Mairie, André Berliand Conseiller municipal, Michel Belorgeot adjoint au maire et Andrée Weill Conseillère municipale.

RENCONTRE AVEC L'ORCHESTRE

La Municipalité propose aux enfants de la ville de partir à la découverte du monde fascinant de la musique. Trois questions à Andrée Weill, Conseillère Municipale, déléguée à l'animation et à l'accueil dans les écoles.



Qui sont les enfants concernés par ces journées "découvertes" ?

"Toutes les écoles de la ville sont invitées à participer à cette initiative. Pour des raisons techniques nous devons limiter leur participation à une classe par école. Nous favoriserons la tranche des 5 à 12 ans. Au total, répartis sur les deux séances organisées, plus de 2 600 enfants pourront bénéficier de cette expérience nouvelle lancée par la municipalité."

Comment vont se dérouler ces journées ?

"Une après-midi éducative autour de l'Orchestre Philharmonique de Montpellier sera organisée le 23 septembre prochain, vraisemblablement en deux séances. Les enfants pourront alors assister à un travail de répétition des musiciens avant d'assister, au mois de mai, à une représentation à l'Opéra Berlioz. Entre-temps, un véritable travail pédagogique aura pu s'établir

en classe autour du programme qui fera l'objet de fiches techniques."

Quelles sont les œuvres retenues ?

"Deux œuvres sont au programme de ces journées : "Pierre et le Loup" de Prokofiev et les "Variations sur un thème de Purcell opus 34" de Benjamin Britten. René Koering, directeur de l'Orchestre Philharmonique sera le meneur de jeu entre les enfants, les musiciens et le chef Jean-François Heisser."



Mille heures par an : c'est le temps que passe en moyenne un enfant scolarisé du primaire face au petit écran alors que l'école ne les sollicite que 972 heures. Canal J propose à ces enfants de la télévision une chaîne qui les respecte, parle leur langue, et remplit pleinement son rôle éducatif et récréatif. Canal J est automatiquement mis à la disposition des abonnés au câble dans le service de base.

Une télé qui respecte le rythme des enfants

La vie des enfants est marquée par les rythmes scolaires, par l'alternance des jours de classe et des jours de congé. Canal J respecte ces rythmes et organise son programme en fonction de la disponibilité des enfants : sur Canal J, l'antenne est ouverte jusqu'à 20h en semaine et 21h les mardis, samedis et pendant les vacances.

Sur Canal J, les programmes sont multi-diffusés à des jours et horaires différents. Les enfants peuvent désormais s'organiser pour faire leurs devoirs ou s'amuser, sans craindre de rater quelque chose d'intéressant à la télé. Une télé sans agressivité

Ni censure, ni tabou, le monde à apprendre tel qu'il est mais sans jamais choquer ni le regard, ni l'oreille, ni la sensibilité d'un enfant. Des programmes pour chaque âge Les enfants n'ont pas les mêmes curiosités, les mêmes rêves, les mêmes héros à 2 ou 14 ans.

Ils ne regardent pas la télévision aux mêmes moments. Treize heures par jour, Canal J émet pour les enfants. Grâce à cet espace, la chaîne tient compte de toutes les différences : chaque classe d'âge dispose ainsi de programmes conçus spécialement à son intention.

Des programmes de qualité sans publicité

Chaîne à péage, Canal J ne dépend pas de la publicité. Elle ne se juge pas sur son audience mais sur la satisfaction de ses abonnés.

Son projet est tout autre : ouvrir les enfants au monde qui les entoure, instruire en amusant. Pour remplir cette mission, elle marie les types d'émissions les plus variés : films, séries, documentaires, jeux et dessins animés, pédagogie et évocation, comique et émotion.

Une télé qui réunit la famille

Canal J a une ambition supplémentaire : réunir la famille, le soir autour d'émissions qui intéressent parents et enfants.

Les mardis soir autour du film, les samedis jusqu'à 21h, le cercle de famille pourra se reformer autour de programmes visibles par tous, petits et grands.

**NE JOUEZ PAS
AVEC VOTRE DOS**



**GARANTIE
10 ans**

latoflex L'inventeur
du sommier
à lattes.



PROMO - LITERIE

CELLENEUVE LATTES
Avenue de M. Teste Feux de la Voie Rapide
Tél. : 67 45 60 10

Route de Boirargues
Accès Rond-Point Richter
Tél. : 67 64 46 54

LE GRAND SPECIALISTE REGIONAL

A 10 MINUTES DE MONTPELLIER

Paysage à habiter

Situé au cœur d'une nature apaisée, ce n'est pas par hasard si les concepteurs du Domaine de Massane l'ont baptisé "Paysage à habiter". Sur 120 hectares en bordure de golf, vous profiterez de tous les avantages d'un site privilégiant la qualité de vie et l'intimité de chacun ; tennis, séparation

de haies vives, trottoirs engazonnés, eau d'irrigation individuelle, télé-distribution, sécurité par gardiennage... Au Domaine de Massane, vous vivez en terre d'harmonie. Pour tout savoir sur les terrains et les maisons du Domaine de Massane, venez visiter les maisons modèles.

67.70.37.54

BUREAU D'INFORMATION SUR PLACE
OUVERT TOUTS LES JOURS
DE 10 H A 12 H 30 ET DE 14 H A 19 H



DOMAINE DE MASSANE
L'ESPACE A VIVRE



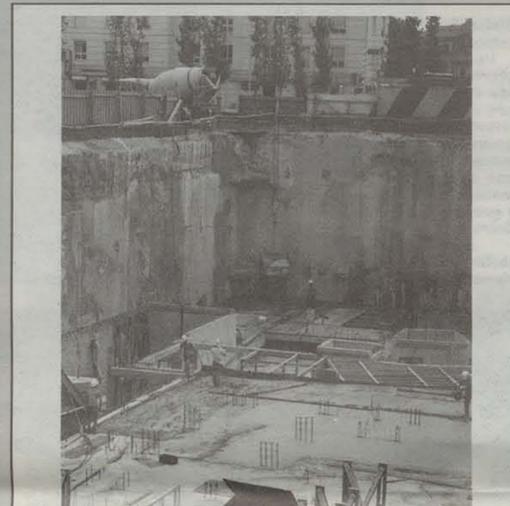
Nous sommes une entreprise régionale fortement exportatrice spécialisée dans la conception, la fabrication et la commercialisation d'équipement médical pour l'exploration vasculaire.

- Gamme complète d'équipement Doppler
- Analyse spectrale intra et extra crânienne
- Imagerie ultrasonore avec Doppler-Duplex

**1415, Avenue Albert-Einstein
ZAC du Millénaire - 34000 MONTPELLIER**
Tél. 67 65 68 69 - Fax 67 65 48 49
Telex 480 165 F

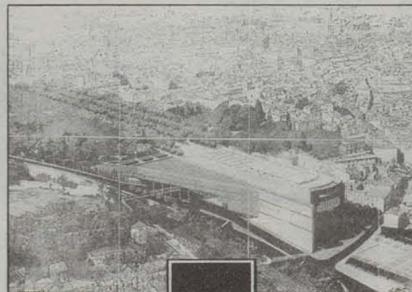


**Bâtiment Bureau ID, une réalisation
Yvan Goroneskoul - Tél. 67 71 20 06**



**ANTIGONE "La Coupole" SERM
Travaux en cours**

**Le Corum:
un cadre exceptionnel
pour le développement
économique de
Montpellier et sa région.**



12, Place du Nombre d'Or - Antigone - BP 9033 - 34041 Montpellier Cédex
Tél. : 67.65.79.90



**VOTRE SECURITE
C'EST NOTRE METIER**



**Cabinet Holderith Swinarski
Drouot Axa Assurances**
192, Av. de Lodève
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 40 54 39
Télécopie 67 75 13 75

**Votre
future
maison,
votre
futur
appartement,
votre
prochain
investissement**

...
**ILS
SONT
SÛREMENT
DÉJÀ
DANS
L'IMMOBILIER**

*Chaque mois,
dans tous
les kiosques.*

SOLIDARITE

TEMOIGNAGE

"LE MAMMOBILE M'A SAUVE LA VIE"

Raymonde a 54 ans. Grâce à un dépistage effectué à l'occasion du passage du mammobile en novembre dans son quartier, les médecins ont pu traiter à temps un cancer du sein dont elle ne soupçonnait pas l'existence. Opérée en février dernier, elle est aujourd'hui considérée comme complètement guérie. Son témoignage, émouvant, optimiste, devrait inciter toutes les femmes concernées à se soumettre au dépistage gratuit mis en place par la Ville et le District de Montpellier.

Aujourd'hui, j'ai envie de dire à toutes les montpelliéraines : "allez-y, la vie est belle !" Grâce au mammobile, j'ai gagné des années sur la maladie et on peut même dire que j'ai gagné tout court. Si je n'avais pas fait de mammographie, les médecins estiment que je n'aurais pas vécu plus de deux ou trois ans.

Le mammobile m'a sauvé la vie et j'ai l'impression malgré mon opération d'être passée à côté de la maladie. Aujourd'hui, je me sens en pleine forme, avec un très bon moral, prête à aller danser... A priori, je n'avais pas envie de me rendre à la convocation. On croit toujours que la maladie, c'est pour les autres et je ne me sentais pas du tout concernée. D'autant que j'avais vu mon gynécologue en septembre qui n'avait rien décelé. C'est ma fille de 23 ans qui m'a poussée à y aller et croyez-moi je ne le regrette pas. Il ne faut pas avoir peur. L'examen est parfaitement indolore, on est très bien reçu et on n'attend pas. D'autre part, les résultats sont rapides. J'ai peut-être eu des passages un petit peu difficiles mais j'ai été très entourée médicalement, ainsi que dans ma vie familiale et professionnelle.



SEPTEMBRE - OCTOBRE PASSAGE DU MAMMOBILE

Mardi 3 - jeudi 5 - de 9 h à 19 h
Vendredi 6 - de 9 h à 18 h
Petit Bard. Rue Paul Rimbaud (Angle de la rue des Trolles. Emplacement de la mairie itinérante).

Dimanche 8 - de 9 h à 18 h
Antigone. Journée des Associations. Stand tenu par le Comité Féminin. Présence du Mammobile que le public pourra visiter.

Mardi 9 de 9 h à 13 h
Mardi 10 de 9 h à 19 h
Petit Bard. Rue Paul Rimbaud. (angle de la rue des Trolles. Emplacement de la mairie itinérante).

Mercredi 11 - jeudi 12 - de 9 h à 19 h
Vendredi 13 - de 9 h à 18 h
Lundi 16 - Mardi 17 - de 9 h à 19 h
Rondelet - Réservé au personnel d'une entreprise partenaire : les P.T.T.

Mercredi 18 - jeudi 19 - de 9 h à 19 h
Vendredi 20 - de 9 h à 13 h
Aiguelongue. Contre allée rue Henri Dumant à 2 pas de la "colonne d'eau".

Du lundi 23 au jeudi 26 de 9 h à 19 h
Vendredi 27 de 9 h à 18 h

Lundi 30 de 9 h à 19 h
Aiguelongue - Centre Commercial de la Résidence de l'Aiguelongue (Place de la Fontaine) 675, rue de Montasinos.

Mardi 1^{er} de 9 h à 19 h
Aiguelongue. Centre Commercial de la Résidence de l'Aiguelongue (Place de la Fontaine) 675, rue de Montasinos.

Mercredi 2 - jeudi 3 - de 9 h à 19 h
Aiguelongue. Place de la Voie Domitienne (début rue de l'Aiguelongue).

Vendredi 4 - de 9 h à 13 h
Samedi 5 - de 9 h à 17 h
Lundi 7 - de 9 h à 19 h
Parking Super M.

**INFORMATION
DU COMITE FEMININ**

- Dimanche 8 septembre de 9 h à 18 h
Foire aux Associations à Antigone
- du 16 septembre au 21 septembre de 10 h à 19 h
Galerie marchande de Montlaur
- du 12 octobre au 21 octobre de 12 h à 19 h
Foire Internationale de Fréjorgues
- du 14 octobre au 19 octobre de 10 h à 19 h
Galerie marchande de Montlaur

ASSOCIATION HORIZON



UNE LUMIERE DANS LA NUIT

L'association "Horizon", pour les mal et non voyants, existe à Montpellier depuis un an et demi. Sa mission : l'intégration des déficients visuels. Ses moyens : l'informatique et la "synthèse vocale".

Bonjour, Merlin ! C'est ainsi que Martine salue, avec humour, son magicien d'ordinateur. Non-voyante, Martine est professeur de dactylo. Jeune, souriante, elle évoque le "ghetto de l'aveugle". Et comment en sortir. "Ici, à l'association "Horizon", on a compris que l'informatique était un fantastique moyen d'intégration". L'informatique, et ce petit "plus" magique : la synthèse vocale. Un système électronique, muni d'un petit haut-parleur lit ce qui défile sur l'écran grâce à une voix artificielle. L'utilisateur entend ce qu'il écrit, mot par mot. Il peut aussi se faire lire par l'ordinateur des textes entiers qui ont été tapés au préalable.

La synthèse vocale s'adapte à un logiciel "ordinaire". Sur un même lieu de travail, avec les mêmes outils, un déficient visuel peut travailler avec des personnes non déficientes. Plus de clavier en braille, plus de matériel spécial "pour aveugle".

Cet outil extraordinaire, l'association "Horizon" en propose l'apprentissage à tous les non-voyants. Tous les métiers utilisant un clavier sont proposés : dactylographie, programmation, etc.

L'association compte 100 adhérents, et emploie 20 personnes, dont 16 bénévoles. Elle possède plusieurs cordes à son arc.

- initiation et formation à la micro-informatique ;
- aide aux études grâce à une gestion informatique et télématique de documents braille ;
- organisation d'activités sportives et culturelles.

Créée en 1985 à Paris, l'association est implantée à Montpellier depuis un an et demi. En si peu de temps, elle a déjà formé 32 personnes à la micro-informatique.

UNE FORMATION ADAPTEE

Sur les trois formateurs qui travaillent ici, deux sont déficients visuels. Ils connaissent bien les problèmes spécifiques à ce handicap, qui détermine des processus d'apprentissage différents. L'équipe est jeune et dynamique ; la démarche pédagogique, souple et attentive. Chaque cas est particulier, et demande un traitement à part. Les groupes sont volontairement réduits pour assurer un suivi pédagogique exceptionnel : pas plus de 2 personnes par formateur.

AIDE AUX ETUDES GRATUITES

Quand on est étudiant, et non voyant, comment prendre connaissance des cours ? Comment réviser ? L'association propose un service gratuit de traduction en braille. Elle travaille en relations étroites avec le Centre de Rééducation pour Déficients Visuels de Clermont-Ferrand. Ce centre, l'un des plus importants en France, utilise depuis longtemps l'informatique. Les documents sont envoyés par minitel au CRD V, où une imprimante traductrice produit 1 200 copies braille à l'heure. Les délais sont courts : 24h environ pour obtenir une traduction.

Ils seront encore rattrapés très bientôt : l'association "Horizon" doit recevoir un appareil de saisie par scanner. Finie, la saisie des textes à la main : le scanner les "photographie" et les renvoie sur l'ordinateur. Ensuite, c'est l'imprimante braille qui se charge de les traduire. Mieux : grâce à la synthèse vocale, cet appareil permettra dorénavant à toute personne non voyante de lire un document (lettre, etc.) à l'association.

DYNAMISME ET OUVERTURE

L'intégration, c'est être comme tout le monde. Dans le travail, mais aussi dans les loisirs. Là encore, la démarche est volontaire et courageuse : une coopération avec la Maison pour Tous Joseph Ricome permet d'intégrer des déficients visuels à des groupes de personnes non déficientes. Les activités sont nombreuses : chant en chorale, guitare, yoga, contes, danses folkloriques, groupe vocal, gymnastique, etc.

L'association propose aussi des voyages à l'étranger (prochaine destination : la Grèce), ainsi que des activités sportives de plein air : parapente, escalade, et même tir à la carabine, grâce à une lunette de visée sonore.

Bien que s'adressant avant tout à des déficients visuels, l'association est ouverte à tous : des handicapés physiques participent par exemple à l'atelier de moulage. La réussite de l'intégration passe par l'ouverture aux autres : c'est pourquoi l'équipe de l'association "Horizon" a compris, depuis longtemps, que sérieux et professionnalisme ne font pas tout. Ici, c'est à des valeurs humaines que l'on fait d'abord appel. Le contact humain est d'une qualité particulière. Et l'énergie de ces gens frappés, plus que d'autres, par le destin, est une leçon pour tous.

**ASSOCIATION HORIZON
"UNE LUMIERE DANS LA NUIT"**
18, rue Guillaume Pellicier
34000 Montpellier
tél. : 67 58 42 88
Heures d'ouverture :
lundi au vendredi de 14h à 18h
Président : P. Rousseau
Antenne de la Faculté Paul Valéry :
Bâtiment A, salle 08
tél. : 67 04 16 07

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

LE LIVRE-SERVICE



tier et les 2 bibliobus ont été créés. Chacun peut ainsi emprunter des livres, non loin de chez lui. Les annexes s'adressent parfois à des publics spécifiques, aux attentes desquels elles cherchent à répondre. Ainsi, il y a deux annexes pour les enfants - les bibliothèques Jean-Paul Sartre et Jules Verne - et une annexe pour adultes à la Paillade. Cette décentralisation, ce ciblage du public, vont dans le sens d'une orientation moderne : la communication du savoir à une échelle plus large, l'accès de tous à l'information et à la culture. Les services de la Bibliothèque Municipale ont su négocier ce virage du 3^e millénaire.

ANNEXES DE QUARTIERS

- Aiguelongue : Paul Langevin, 1071, Avenue de la Justice de Castelnaud
- Aiguerelles : Paul Verlaine, 603, Avenue du Pont Trinquat
- Albert Camus : Emile Zola, 20, rue Saint-Cléophas
- La Guirlande (enfants) : Jean-Paul Sartre, 2, place Agrippa d'Aubigné
- Paillade (adultes) : Joseph Delteil, 230, Avenue du Biterrois
- Paillade (enfants) : Jules Verne, Immeuble "Le Mercure", square du Cos
- Saint-Martin : Guillaume Apollinaire, 15, rue des razeteurs
- Celleneuve : Simone de Beauvoir, "Le Bénédicte" 57, Avenue de Lodève.

BIBLIOTHEQUE CENTRALE

- 37-38, Boulevard Bonne Nouvelle
- Services Etude, Prêt, Actualité : - mardi, mercredi, vendredi : 10h à 18h30 - jeudi : 14h à 18h30 - samedi : 10h à 18h
 - Section Jeunesse : - mardi et vendredi : 16h à 18h - mercredi : 10h à 17h



était ; autrefois déifié dans un temple à lui seul consacré, le livre côtoie maintenant le disque, la B.D, dans des espaces conçus avant tout pour le public. Au royaume du livre, le lecteur est roi... La salle d'actualité est l'exemple même de cette tendance. Au rez-de-chaussée du

de dossiers, tenus à disposition des lecteurs. Deux photocopies de ses instruments précieux, dans ce temple de l'éphémère. Se rapprocher du public, mettre les livres à sa portée : c'est également pour ces bonnes raisons que les 8 annexes de quar-

78 personnes travaillent à la Bibliothèque Municipale, dans le service central ou dans les annexes de quartier. Leur métier, c'est de vous faire découvrir la lecture, pour vous la faire aimer. C'est aussi de protéger les beaux livres, source de connaissance et patrimoine culturel.

Lire un livre, c'est découvrir un univers. Lire, c'est vivre, parce que les livres traitent de tous les sujets ; si vous n'aimez pas lire, c'est sûrement parce que vous n'avez pas trouvé ceux qui vous intéressent... La Bibliothèque Municipale de Montpellier, c'est 700 000 livres à la disposition du public... des centaines de milliers de mondes qui vous attendent à deux pas de chez vous. Et c'est gratuit ! De nombreux services sont à votre disposition : la bibliothèque centrale, aux 37 et 39 Bd Bonne Nouvelle face à l'Esplanade, ainsi que les 8 annexes de quartier et les 2 bibliobus... pour être plus près de vous.

Si vous voulez voir des vieux livres, par murs entiers, alors pénétrez dans la grande salle de lecture. Le décor et le mobilier n'ont pas changé depuis la construction du bâtiment en 1844. Ici, on a comme l'impression d'être à bord d'un navire de bois... Les murs sont submergés d'un océan de livres. Aux heures de pointe ou au creux de la vague, "tout est calme, luxe et volupté". Vous cherchez un livre ? Le grand fichier, dans le hall, comporte trois entrées : "matières", "auteurs" et "régionalisme". Soit 1 050 000 fiches ! Dès réception de votre bulletin, votre demande est traitée. Les magasins sont répartis sur deux étages. Là, l'équipe de la bibliothèque parcourt des couloirs et des salles envahies de livres. Chaque année, 40 à 50 000 documents sont consultés par le public, dans les deux salles. Ce sont plus de 50 tonnes de livres qui sont ainsi descendues des rayonnages, puis expédiées en salle par les monte-charges.

Le service se modernise. L'informatisation des catalogues est commencée depuis 1988. Jusqu'à présent, lorsque vous aviez un titre à rechercher, seul le service avait accès aux fichiers informatisés. Dès septembre, ces fichiers seront à la disposition du public : 2 ordinateurs, ainsi que 4 lecteurs de microfiches et de microfilms seront en effet installés dans la petite salle située entre l'étude et la salle des usuels... Améliorations nécessaires pour un public exigeant, surtout composé d'universitaires et de chercheurs de tous les pays.

"Notre objectif permanent, c'est d'améliorer le service au lecteur, tout en respectant les précautions de conservation des livres", affirme une bibliothécaire. Les nouveaux moyens techniques arrivent à concilier ces deux exigences.

LE SERVICE "LECTURE PUBLIQUE" : A LA PORTEE DE TOUS

La lecture publique comprend la salle d'actualité, la bibliothèque pour la jeunesse et la salle de prêt, situées dans l'en-

LE SERVICE "ETUDE" : CONSERVER ET COMMUNIQUER

Le fonds de livres précieux ? Un véritable trésor ! Mlle Bouchard est conservateur du service d'étude. Elle fait parfois sortir les beaux livres de la "réserve" où ils sont cachés aux regards. La dernière exposition en date s'est tenue en avril-mai 1991, au Musée Fabre. On y découvrait une partie de la magnifique collection Sabatier d'Espéran.

Quatre sites choisis, Quatre résidences d'exception

L'AMBASSADEUR Le confort de la domotique 27, av. de Lodève résidence de standing du studio au 4 pièces Tél 67.58.87.23	BOUYGUES IMMOBILIER MONTPELLIER	JEAN MONNET Bd de Strasbourg appartements de standing du P1 au P5 LES STUDIOS DE L'EUROPE Studio et P2 spécial investisseurs Tél 67.22.24.17	LES HAUTS DE MONTCALM Maisons et appartements ou calme, du studio au 5 pièces. Tél 67.47.23.51
--	---	---	---

IMMEUBLE NOBEL - PARC DU MILLENAIRE - 770, RUE ALFREDO-NOBEL - 34000 MONTPELLIER
TEL. 67.20.78.20 - FAX 67.20.78.00

NOM : Tél :

Adresse :

CHAUFFAGE : dépannage, installation, contrat d'entretien, chaudière :
Fuel • Gaz • Pompe à chaleur • Solaire • Climatisation
PLOMBERIE : sanitaire, zinguerie :
Pose anti-tartre • Adoucisseur

JACQUES LYRON

Tél. 67.65.48.93

Les Aiguerelles Basses - 171, rue de la Géode - 34000 MONTPELLIER

42, rue Adam-de-Craponne
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 92 67 80

Entrepôts
Z.I. VENDARGUES
Tél. 67 70 31 83

j. vergne S.A. LA BOISSEROLLE
OBERFLEX
ISOROY - ROL - KZ
PARQUETS KHARS

Bois & Dérivés

Escassut
ESCASSUT

Les meilleures marques au meilleur prix
CHEMISIER
CHAUSSEUR
HABILLEUR

25, rue des Etuves
34000 Montpellier

MEPHISTO
MARCHER EST UN PLAISIR
CIRCULATION ET COUSSIN D'AIR

APR-JET
DES CHAUSSURES
POUR TOUJOURS



IMMOBILIER

Agences n°1

1, rue Baudin
34000 Montpellier
67 92 05 83

496, quai Georges Pompidou
34280 La Grande Motte
67 56 71 86

L'Arizona
Rue Frédéric Mistral
34250 Palavas
67 50 80 90

GESTION & TRANSACTIONS IMMOBILIERES
BARKATE ET MARTHE S.A.

Jacques LACOMBE
Administrateur de biens

Syndic - Gestion immobilière
Locations de studios et appartements

17, boulevard Sarraill
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 60 65 55
Fax 67 60 73 02

RESIDENCE
Le Clos des 3 Grâces

• Du studio au T2 / Mezzanine

ZAC Tournezy
Rue J.-S. Pons
(face à Peugeot)
Montpellier

• Défisicalisation de 10% (loi Méhaignerie)
• Location et gestion assurées
• A 10 mn du centre
• A 15 mn des plages

CHLOR
67.47.19.18

Frais de Notaire offerts à tout investisseur, jusqu'au 30/09/91

COPRA
dans Montpellier

RABELAIS
LE THELEME
ARCEAUX
OPALINE
ANTIGONE
ARPEGES

AIGUelongue
LE BLASON
POMPIGNANE
LE CARIGNAN

67.64.68.64

LANGUE OCC. PAYSANES
COPRA

L'ART DE CONSTRUIRE SA REGION
Les Portes d'Agora - 115, rue Léon Blum - 34000 Montpellier

INVESTISSEZ MALIN... DEVENEZ PROPRIETAIRE SANS APPORT PERSONNEL INITIAL

LOCATION - ACCESSION

OPAC
de Montpellier

VAL DE CROZE - "LES ARCADES"
O.P.A.C. - 24, rue Robespierre - MONTPELLIER - Tél. 67.47.16.55



ADA LOCATION DE VEHICULES
Tourisme - Utilitaires

8, Bld Berthelot
34000 Montpellier
Tél. 67 58 10 15 - Fax 67 92 55 23

décor 34

TOUTES PUBLICITES PEINTES ET ADHESIVES
composées par ordinateur
calicots, voitures publicitaires
banderoles, pancartes, enseignes
étiquettes autocollantes
signalétiques, etc...

7, rue Dessale-Possel
MONTPELLIER
Tél. 67 92 75 29
Fax 67 58 46 11

B ETS BONNIOL

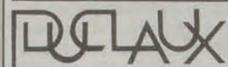
BOUTIQUE
Beaux-arts
Papeterie
Cadeaux

14, rue Saint-Guilhem
34000 Montpellier
Tél. : 67 60 63 29

Maison Henri FARRET

- ŒUFS - VOLAILLES -
- SALAISONS -

11, RUE SAUNERIE - PLACE A. LAISSAC
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 92 13 61
LE PUECH RADIER
N° 22, RUE MONTELS EGLISE - LATTES
Tél. 67 92 09 32
Fax 67 92 14 06



**ECOLE TECHNIQUE
PRIVEE**

CAP : ESAC (niveau 5°)
BEP : ACC et CAS
(niveau 3°)

BAC Professionnel
Bureautique (A et B)

4, av. G.-Clémenceau
34000 MONTPELLIER

67 92 15 45

Ets André CHARLES

FRUITS - LEGUMES
PRIMEURS

Marché-Gare
34000 MONTPELLIER

TELEPHONES :
MARCHÉ-GARE : 67.92.43.94
DOMICILE : 67.55.72.69

*... si votre concurrent
avait placé sa publicité ici,
vos clients
l'auraient vue ...*

Placez-y plutôt la vôtre !
67 64 64 90

Réouverture du Passage de l'Horloge
Lundi 2 Septembre 91



Ouverture des commerces le 15 Novembre

★ MASTER ★ SALONS

CUIRS & TISSUS

2, avenue des Platanes - Route de Carnon - 34970 LATTES

Tél. 67 65 83 13



MAVA - Tél. 59 62 47 47

MONTPELLIER S'EQUIPE



**"CHAQUE
QUARTIER
EST UN VILLAGE"**



**DES
ESPACES
RECREATIFS**



**EMBELLIR
LE CENTRE
HISTORIQUE**

Les grands chantiers de la ville témoignent aujourd'hui de la vitalité du Montpellier de demain. Le lancement de Port Marianne, Antigone qui s'achève, l'Espace Pitot qui s'élève, les sites bientôt en activité de Garosud ou du Centre International d'Affaires, relèvent de la même dynamique : faire de Montpellier une Eurocité rayonnante sur les bords de la Méditerranée. Parallèlement aux grands travaux, l'urbanisme de proximité gère au quotidien la vie des montpelliérains : un nouveau giratoire au pont de Garigliano, un troisième point de propreté Demeter, une aire de jeux au parc Chico Mendes, un nouveau visage pour le quartier Sainte-Anne ou celui de la Verrerie Basse... autant de projets - entrepris ou terminés pendant les mois d'été - qui assurent à tous les habitants une rentrée pleine de vitalité.

Raymond DUGRAND,
Premier Adjoint
au Maire,
Délégué à
l'Urbanisme
et aux grands
travaux

MONTPELLIER EQUIPE SES QUARTIERS

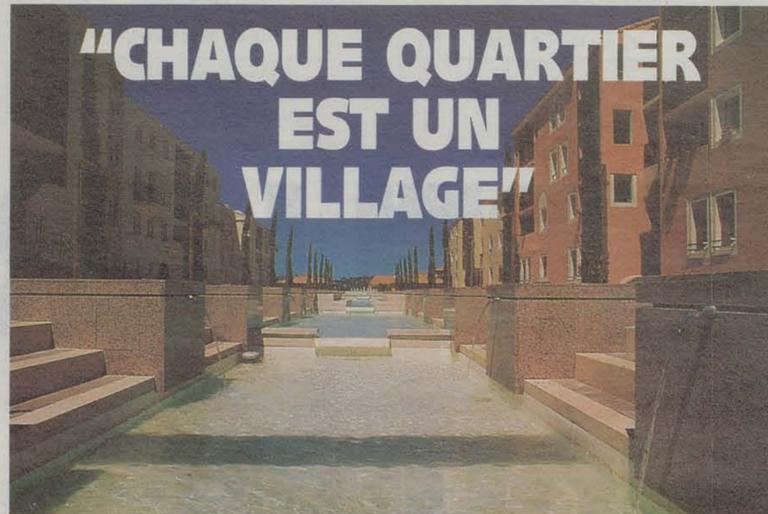
SAINTE-ANNE: UN QUARTIER REVISITÉ



Le Carrefour du Pont du Garigliano prévoit un retour à une signalisation simplifiée. Coût des travaux : 1,3 MF.



Aménagement de la rue des Bouisses, ancien chemin rural, en voie de desserte des nouveaux quartiers de cette zone.



"CHAQUE QUARTIER EST UN VILLAGE"

La Fontaine, un nouveau quartier dans la ville, à Celleneuve.

EMBELLIR LE CENTRE HISTORIQUE

Après la démolition de 58 logements insalubres et le relogement de 50 familles, l'opération Verrerie Basse prévoit la construction de 52 logements aux normes. Création de 420 m² d'activité commerciale et l'aménagement d'un espace public de 680 m².



Restauration de la façade nord du Couvent des Ursulines et aménagement des abords.



La campagne de ravalement lancée en février 90 commence à se voir dans ce paysage. L'Opéra-Comédie cet été a retrouvé sa splendeur.



Après la restauration de l'église, les travaux d'aménagement de la place vont commencer en concertation étroite avec les riverains concernés.

Après les travaux de restauration de l'église, la Place Sainte-Anne va être entièrement réaménagée. Objectif : revitaliser les activités du quartier et préserver son âme.

Le projet de réaménagement de la place dressé par Bernard Voichet, architecte en chef des monuments historiques a pour but de reordonner cet espace amorphe périphérique à l'église par un traitement fort des sols, à défaut de pouvoir intervenir sur les façades privées. Il vise à subdiviser en trois plans d'activités différentes ayant vocation précise, l'espace primitif.

- Au Sud, une rue Sainte-Anne recomposée faisant une large place aux piétons, avec un décor végétal mais assurant un courant de desserte pour les véhicules automobiles de la rue de l'huile à la rue Saint-Guilhem ;
- A l'Ouest, un parvis devant le Narthex sous clocher transformé en oratoire, le restant de l'église étant désacralisé et aménagé en salle d'exposition et en salle pour le quartier ;
- Au Nord, le plan du Petit Scel sera conforté dans sa composition de place classique par une fontaine axée entourée

d'arbres. Sur le même niveau la rue Philippe est transformée en rue piétonnière. Le chevet de l'église sera dégagé des constructions parasites existantes, peu esthétiques. La pierre ou plutôt des pierres ont été retenues pour la construction du revêtement des sols avec un large recours aux petits pavés posés en queues de paon.

Dans le cadre de la reprise générale des réseaux de distribution d'énergie électrique, en collaboration avec EDF, les réseaux aériens seront supprimés et remplacés par des réseaux souterrains ou en torsade sur façades. Les travaux de réaménagement des sols prévus fin 91, début 92 et estimés à 5 000 000F sont l'achèvement de l'action entreprise par la ville sur l'église Sainte-Anne et ses abords, restauration du clocher, élément signalétique majeur de la ville, restauration des toitures, ravalement des façades, aménagements intérieurs et illuminations.



Situé entre Antigone et le Centre Commercial du Polygone, le giratoire Place d'Olympie a également fait l'objet d'un aménagement paysagé. Montant du programme : 1,75 MF.

Parallèlement aux grands projets, une ville construit son avenir en gérant efficacement le quotidien de ses administrés. "Chaque quartier est un village, chaque visage est un nom". Pour mériter cette identité de village qui s'est construite dans chaque quartier de la ville autour d'un stade, une maison pour tous, une halte garderie, un nouveau parc, il a fallu créer les structures de proximité qui facilitent la vie de tous les jours, mais aussi renforcer le réseau SMTU qui rapproche les hommes entre eux, entretenir et maintenir les équipements existants. Les services municipaux oeuvrent pour cela sans relâche tout au long de l'année, maintenant une action directe et concrète adaptée aux besoins de la population. La préservation du patrimoine, par l'embellissement ou la restauration des monuments historiques fait aussi partie de cette mission de solidarité qui permet aujourd'hui à notre ville de rayonner davantage pour notre plus grande fierté à tous.



Poursuite de l'aménagement de la ZAC du Val de Croze : 718 logements réalisés, 258 en projet. Ci-contre, un ensemble de logements locatifs construits par l'OPAC. Ouverture à la rentrée de septembre 92 d'une nouvelle école maternelle pour répondre aux besoins du quartier.



Ecole de la ZAC de la Croix d'Argent. Travaux d'aménagement de la rue Jacques Bouin pour renforcer la sécurité aux abords de l'école.



Réalisation des aménagements des abords de la Maison de l'Environnement, rue Ferdinand Fabre.



Domaine de Bagatelle. Réfection du toit du chai pour une mise hors d'eau. Remise en état sommaire du parc pour une ouverture au public immédiate sans danger : débroussaillage, reprise des allées, aménagement de l'entrée et création d'aire de jeux.

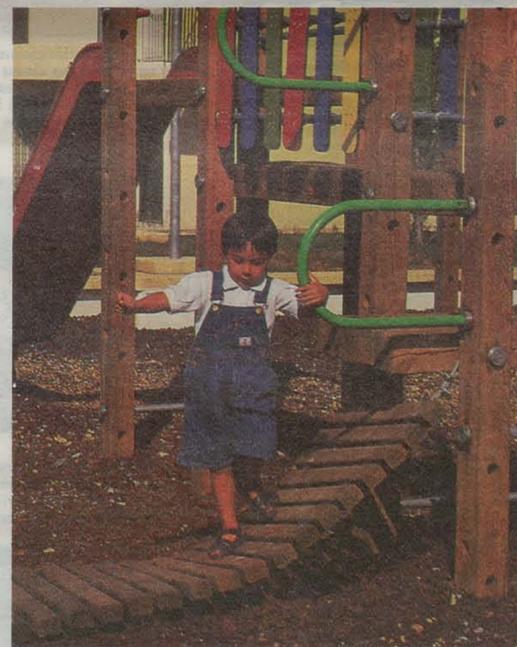
Jun 91. Inauguration d'un nouveau restaurant pouvant accueillir 144 enfants, pour le groupe scolaire Barcelone-Salamanque.



DES ESPACES RECREATIFS

Les aires de jeux permettent à l'enfant de développer sa curiosité, son esprit d'aventure, son aptitude physique à la coordination, et l'ensemble de ses potentiels sensoriels. En créant six aires de jeux nouvelles en 1991 - toutes équipées de jeux conçus sur mesure par des artisans locaux et non des mobiliers de catalogue trop vus et trop connus - la Ville de Montpellier à travers son service des Espaces Verts réaffirme le droit de l'enfant à vivre, grandir et s'épanouir dans sa ville et son quartier.

Le 29 juin 1991, Monsieur le Député-Maire, Me faisant l'interprète des habitants du quartier, je tiens au nom de l'Association à vous remercier pour l'installation des jeux pour enfants Esplanade de la Musique Square Michel Ange attendus depuis plusieurs années. Dès sa mise en service, cet espace ludique a connu un véritable succès ; il correspond aux attentes des familles révélées par l'enquête que notre association avait réalisée voici deux ans et dont les résultats avaient été transmis à vos services. En vous renouvelant nos remerciements, je vous prie d'agréer, Monsieur le Député-Maire, l'expression de mes salutations distinguées. La Présidente, J. SAMITIER BRIOLE



Le terrain de jeux installé Esplanade de la Musique donne toute satisfaction aux habitants du quartier des Beaux-Arts comme en témoigne la lettre ci-contre.

LES AIRES DE JEUX CREEES A MONTPELLIER EN 1991

- Le Champ de Mars
- L'Esplanade de la Musique (Quartier Beaux-Arts)
- Esplanade de Celleneuve
- Parc Chico Mendes (Quartier La Paillade)
- Parc de la Rauze/Saint-Martin (Quartier Estanove)

TROIS QUESTIONS A YVES LARBIOU

Yves Larbiou, Adjoint au Maire a été élevé à l'ombre du clocher Sainte-Anne. Entretien avec un enfant du quartier.

Sainte-Anne, c'est un vrai quartier ?
Le quartier Sainte-Anne a une longue histoire. C'est l'un des plus anciens de Montpellier et incontestablement il a une âme. Constitué de maisons modestes et de beaux hôtels avec de pittoresques rues étroites, le quartier était jusqu'à ces dernières années très convivial et animé. Le mélange des classes sociales, la diversité des activités commerciales et artisanales ont fait de cet ensemble un des quartiers les plus vivants de la ville avec, au centre, la place Sainte-Anne, espace de rencontre et de vie des jeunes et des moins jeunes. Pour tous les montpelliérains, le clocher Sainte-Anne est le point de repère de la ville. J'ai ce quartier au coeur... et ne suis pas le seul !

Quels sont les objectifs poursuivis par le projet d'aménagement ?
Le réaménagement de l'église et de la place s'inscrit dans la politique globale de la municipalité : dans une ville dynamique, en expansion, il faut maintenir la vie dans le centre historique. Une ville vivante doit se développer autour d'un coeur beau, fort, animé. L'église, délaissée après le regroupement des paroisses du centre ville va donc être transformée en lieu d'animation culturelle et artisanale. Elle deviendra une salle d'exposition. Mais la partie sous le clocher sera aménagée en oratoire et maintiendra la présence spirituelle de cet ancien lieu de foi. C'est en accord avec

l'évêque et les responsables de l'église catholique que ces transformations vont être réalisées. Les aménagements de l'église et de la place s'inscrivent dans le cadre de la revitalisation des activités commerciales et artisanales du quartier Sainte-Anne, en liaison avec l'Etat et les Chambres Consulaires. C'est Mme d'Abunto, Conseillère Municipale déléguée qui est responsable de ce projet de réimplantation d'artisans dans le quartier. **Les habitants ont-ils été associés au projet ?** Ils l'ont été et ils le sont encore. L'Association "Nouveau Sainte-Anne" est un partenaire actif et constructif. Il regroupe des artisans, des commerçants, des personnes qui vivent et travaillent dans ce quartier. Les enseignants et les parents de l'école Lamartine ont également le souci constant de rendre ce quartier de plus en plus agréable et vivant. Un atelier "environnement", animé par l'APIEU en collaboration avec l'équipe pédagogique fonctionne pendant l'année. Il permet aux enfants de mieux connaître leur quartier : son passé, son évolution, sa population, son fonctionnement. Son but est aussi d'apprendre aux enfants à être acteur dans leur environnement, de formuler des souhaits et d'agir pour l'amélioration du cadre de vie. Dès la rentrée, nous les associerons à tous ces projets.

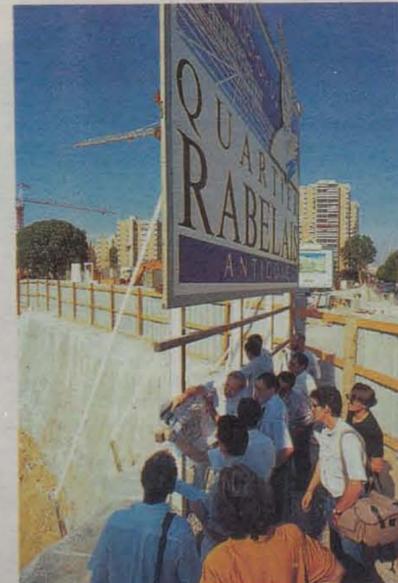
GRANDS PROJETS: ETAT DES LIEUX



Sur le site de l'échangeur de Rondellet, Raymond Dugrand, 1^{er} Adjoint au Maire, délégué à l'Urbanisme présente les grandes lignes du projet. Intégré au contrat de plan Etat-Région-Ville, l'échangeur assurera la desserte de la Zac de Tournezy et de Garosud.



L'ouverture des Thermes du Lez est prévue pour 1994. Située entre Port Marianne et Antigone, l'opération prévoit un espace thermal ainsi que des équipements de proximité (hôtel, logements, commerces, bureaux). Les eaux, de type pyrénéennes, sont particulièrement adaptées pour le traitement des rhumatismes. Montant prévisionnel de l'investissement: 210 MF. Ci-dessus le programme de logements construits pour L'OPAC "Le Moulin".

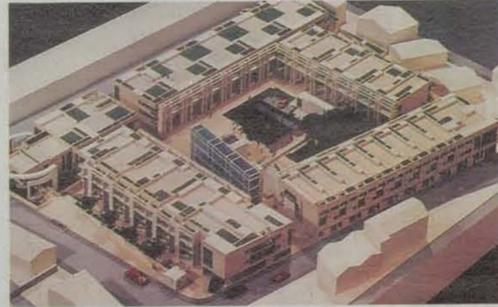


Le quartier Rabelais constitue l'extension sud d'Antigone. Il prévoit la construction de 500 logements et 20 000 m² d'activités commerciales et des bureaux. Le programme de logements comprend des appartements en accession à la propriété, des résidences locatives et une résidence d'étudiants. Montant de l'investissement: 35 MF.

Autour des grands équipements structurants qui permettent déjà à Montpellier d'affirmer sa place au rang des Eurocités, la Ville poursuit un urbanisme efficace, harmonieux, solidaire et créateur d'emplois. Le programme foncier et immobilier d'entreprises a débouché sur une véritable "ceinture" de zones d'aménagement, résidentielles ou d'activités. Port Marianne s'élève au fur et à mesure qu'Antigone s'achève. Le Centre International d'Affaires, les Thermes du Lez, l'immeuble de la Coupole, permettent à la ville de trouver son équilibre vers l'est. Les montpelliérains doivent trouver place dans ce nouvel ajustement. D'où une politique d'aménagement qui fait la part belle au logement pour tous, avec un quota important de logements sociaux, logements étudiants... Si la ville avance, elle avance avec les montpelliérains et surtout pour eux!



5 000 logements étudiants prévus pour 1995. Ici, la Cité Olympique (218 logements).



L'Espace Pitot sera entièrement livré à la commune en 1993. L'opération se divise en deux tranches: un espace privatif (parking 170 places, bureaux, commerces, logements), équipements publics (parking 590 places, piscine, gymnase, salle de réunions et une place publique).



Sur le site de Garosud au Mas d'Astre. Le parc Garosud d'une superficie de 100 hectares accueillera la plateforme logistique de transport et de distribution, ainsi que des activités diversifiées. Il est situé entre l'autoroute A 9, la voie ferrée secondaire de Paulhan et la voie ferrée principale. Le futur diffuseur de Rondellet constituera son entrée principale. Début des travaux: fin 91.



Le point de propriété Sud Demeter est le 3^e de ce type sur la ville. Situé entre le quartier Près d'Arènes et Croix d'Argent, il récupère en bennes les déchets inertes et encombrants, en containers le papier et le verre, et en bac, les huiles. Coût prévisionnel: 1,3 MF.

CONSEIL MUNICIPAL

20 JUIN

1. Communication au Conseil Municipal des décisions prises depuis la dernière séance publique.
2. Information de M. le Député-Maire.
3. Questions d'actualité:
 - M. Biau à M. le Député-Maire;
 - M. Jamet à M. le Député-Maire;
 - M. Larbiou à M. Velay.
4. Mise en place à Montpellier d'un pôle européen universitaire, (au côté de Lille, Strasbourg, Grenoble et Toulouse). Constitution d'un groupement d'intérêt public (GIP) avec participation des collectivités locales.
- 5-6. Création d'une société anonyme d'économie mixte pour gérer le Corum. La Ville de Montpellier, propriétaire du Corum détient 50,10 % du capital et sera représentée par 6 administrateurs sur les 12 composant le Conseil d'Administration.
7. Avenant n° 6 à la convention d'affermage du Corum du 29 juillet 1988.
8. Appel d'offres pour la réalisation du doublement du passage inférieur du rond point Evariste Galois. Ces travaux s'intègrent dans le programme de mise à 2x2 voies de l'Avenue Pierre Mendès France dans sa section comprise entre l'autoroute A9 et l'échangeur du Millénaire.
9. Avenant n° 2 à la convention Ville/SERM pour l'aménagement de l'ensemble prestigieux formé par le bassin du Port Juvenal et l'avenue du Pirée, 1^{re} phase de Port Marianne.
10. Mise à l'alignement rue d'Alco:

11. Acquisition d'un terrain à la SCI "La Cerdagne".
12. Zone d'aménagement concertée Euromédecine II. Déclassement du domaine public communal de la section de la rue de Chambert comprise entre l'Avenue de Gimel et l'Avenue de l'Europe.
13. Rénovation d'ilôt Saint-Ravy. Agrément de la candidature de la SNC pour la réhabilitation d'un appartement situé 2, rue Pagezy.
14. Résorption de l'habitat insalubre de l'ilôt Verrière Basse. Cession gratuite par la copropriété immobilière 19, rue Sainte-Ursule. Lot 13.
- 15-16. Agrément de la candidature de M. Salerno pour le passage de l'Horloge. Traité de concession et de vente Ville/SERM.
17. Avenant n° 1 à la convention de 21 mai 1990 confiant à la SERM une mission d'acquisition foncière sur l'ensemble du périmètre de Port Marianne.
18. Avenant n° 1 à la convention du 25 juin 1990 confiant à la SERM la mission de réaliser les études de l'ensemble du secteur de Port Marianne.
19. Suppression du programme d'aménagement d'ensemble (PAE) du chemin de Casseyrols.
20. Aménagement du secteur des abords du Corum. Convention pour l'acquisition d'une propriété appartenant à M. Gastal sise 9, rue de l'Arquebuse.

21. Approbation du dossier de création pour la modification et l'extension de la Zac Euromédecine.
22. Objectifs et modalités d'association du public et extension-modification de la Zac Port Marianne - Jardins de la Lironde.
23. Approbation du dossier de création de la Zac "Place du 11 Novembre" située au pied du Corum.
24. Zac Port Marianne-centre: objectifs et modalités d'association du public.
25. Zac Port Marianne-Consuls de Mer. Extension-Modification. Objectifs et modalités d'association du public.
26. Appel d'offres pour la 2^e tranche de travaux de rénovation de l'Opéra-Comédie. (travaux de mise en conformité électrique).
27. Appel d'offres pour la création du parc Georges Brassens à la Paillade sur un espace en friche de 1,4 hectares.
28. Subvention de 20 000 F à l'association Jeunes Phobos.
- 29-30-31. Aménagement de centres de loisirs sans hébergement pour l'été. Convention avec la Maison pour Tous Léo Lagrange pour l'ouverture d'un centre à l'école Oxford; avec la Maison pour Tous Georges Brassens pour l'école des Tours; avec l'association des Guides de France pour l'ouverture d'un centre dans les locaux du collège privé Saint-Roch.
32. Demande de subvention à l'AFME pour l'achat de 10 voitures électriques destinées aux services funéraires municipaux.

33. Adoption des tarifs des concessions perpétuelles et cinquantennaires du cimetière Saint-Lazare ancien.
34. Construction d'un dojo (salle de judo et arts martiaux) au Palais des Sports René Bougnol. Appel d'offre et demande de subventions.
35. Attribution de subventions supplémentaires à 5 clubs de sport de quartier qui ont mis en place des activités nouvelles durant la saison.
36. Subvention à la ville de Castelnaud-Lez pour les séjours en classe de découverte des enfants habitant Montpellier et scolarisés à Castelnaud.
37. Participation aux dépenses de fonctionnement des collèges. Syndicat intercommunal des collèges du Méjean.
38. Participation aux dépenses de fonctionnement des collèges. Exercice 90. Actualisation.
39. Protocole d'accord avec la ville de Heidelberg pour l'accueil des stagiaires rémunérés.
40. Appel d'offres pour les illuminations de fin d'année.
41. Convention Ville/Etat définissant les modalités d'exécution et de financement des travaux de déplacement des réseaux dans le cadre de l'opération de déviation de la RN 109 au niveau de Juvinac.
42. Programme 91 de dissimulation des réseaux EDF (Zone Sainte-Anne - Palais de Justice). Dotation spéciale sites.
43. Adoption des tarifs 1991-1992 pour l'accueil permanent et temporaires en

- crèches, haltes-gardiennes et jardins d'enfants.
44. Affectation de subventions diverses.
45. Affectation d'une subvention de 50 000 F à l'École d'Application de l'Infanterie pour l'organisation des Journées Nationales de l'Infanterie.
46. Actualisation du prix des repas et de l'accueil dans les restaurants scolaires pour 1991-1992.
47. Société Montpelliéraine de Transports Urbains (SMTU). Cession d'action au district urbain de l'agglomération de Montpellier.
48. Adoption des tarifs des photocopies de la bibliothèque municipale.
49. Organisation d'une exposition "Frédéric Bazille et les impressionnistes par le Musée Fabre, au Pavillon Populaire, du 11 juillet 92 au 4 octobre 92.
50. Instauration d'un ticket d'entrée à la journée pour les visiteurs de passage à la vidéothèque. (tarif 10 F).
51. Attribution d'une subvention de 10 000 F à l'Association "Paillade Mosson Coulee Verte" pour l'organisation de la fête de la Mosson qui s'est déroulée le 9 juin.
52. Personnel Municipal. Convention d'assistance Conseil en gestion des ressources humaines entre la Ville de Montpellier et le CNFPT.
53. Création de 7 postes à temps complet (au lieu des 10 postes à mi-temps actuels) pour les responsables de secteurs chargés de l'animation dans les restaurants scolaires.

25 JUILLET

1. Articles L122.20 et R122.7 du Code des Communes. Communication des décisions prises depuis la dernière séance publique du Conseil Municipal.
2. Informations de M. le Député-Maire.
3. Questions d'actualité municipale:
 - Question de M. Benezis à M. Puccinelli;
 - Question de M. Cres à M. Puccinelli.
4. Rapport des administrateurs de la SERM au Conseil Municipal.
5. à 29. Compte rendu annuel de la SERM à la collectivité: Port Marianne, Blaise Pascal, Antigone, Tournezy, Zac de la Fontaine, du Lac des Garrigues, Verrière Basse, Place du 8 Mai, La Mogère, Place du 11 Novembre, Ilôt St Ravy, Les Echelles de la Ville.
10. Port Marianne: appel d'offres Bassin de rétention de la Lironde.
11. Port Marianne: Compagnie Générale des Eaux. Promesse unilatérale de vente au profit de la Ville de Montpellier.
13. ZAC d'Antigone: modificatif à l'agrément de candidature.
18. ZAC du Lac des Garrigues: agrément de candidature.
19. ZUP de la Paillade: agrément de candidature.
22. Place du 8 Mai 1945. Annulation de la procédure de ZAC.
25. ZAC Place du 11 Novembre. Bilan de la concertation. Arrêt du dossier de plan d'aménagement de zone. (Art. L300-2 du Code de l'Urbanisme). Enquête publique concernant le plan d'aménagement de zone valant enquête préalable à la déclaration d'utilité publique. Enquête parcellaire.
28. GAROSUD. Programme des équipements publics de la Zac. Implication financière de la ville.
30. La Paillade-Grand Mail. Convention

- ville/SERM du 28 avril 1984. Clôture d'opération.
31. SERM. Logement du gardien. Convention de mandat du 30 juin 1986. Clôture d'opération.
32. SERM. Parking du Nombre d'Or. Convention du 22 avril 1980. Clôture d'opération.
33. SMTU. Rapport des administrateurs au Conseil Municipal.
34. Société Héraultaise d'Economie Mixte de Construction. Rapport des administrateurs au Conseil Municipal.
35. S.I.A.G.E. Rapport des administrateurs au Conseil Municipal.
36. Compte administratif 1990 de la Ville de Montpellier. Budget principal et Budgets annexes du Service de l'Eau et de l'Assainissement.
37. Budget 1991. Autorisation spéciale d'ouverture et de virements de crédits.
38. District Urbain de l'Agglomération de Montpellier. Compétence en matière économique.
39. Forum des Maires pour la République. Adhésion de la Ville.
40. Désignation de M. Igouninc, représentant du Conseil Municipal au conseil d'établissement de la Maison de Retraite Jean Périer - Croix d'Argent.
41. Concours d'idées paysagères, Avenue Pierre-Mendès France.
42. Centre Technique Municipal. Aménagement du Bassin de rétention/voirier - acquisitions foncières.
43. Révision du Plan d'Occupation des Sols de la commune de Montferrier-sur-Lez. Avis de la Ville de Montpellier.
44. Domaine Bonnier de la Mosson. Acquisitions sous déclaration d'utilité publique. Frais de commission de la Société à Responsabilité Limitée Celler

- neuve Immobilier.
45. Domaine Bonnier de la Mosson. Restauration de la façade nord. Appel d'offres. Demande de subventions.
46. Foncier. Création d'un chemin piéton reliant la rue de la Jalade et l'impasse Georges Costes. Cession gratuite M. Biron.
- 47-48. Mise à l'alignement Avenue de l'Aiguelongue et rue François Chicoineau de la Valette. Cession gratuite consorts Guillaume - rue de la Combe Cauda: cession gratuite M. Jean-Claude Legars.
49. Rue de la Croix Verte. Autorisation de surplomb - Convention Ville. Centre Régional de Lutte contre le cancer.
50. Zac "Hermès". Définition des objectifs - modalités de concertation.
51. Place Royale du Peyrou. programme 1991 des travaux de restauration. Appel d'offres. Demandes de subventions.
52. Programme d'aménagement d'ensemble de Croix de Lavit.
53. ZAC "Espace Pitot". Acquisition du lot et classement dans le domaine public communal.
54. Eglise Sainte-Croix de Celleneuve. Travaux de restauration de la fenêtre au-dessus de l'entrée sud. Demande de subventions. Dévolution des travaux.
55. Action humanitaire pour les enfants du Liban. Subvention.
56. Association des Maires pour l'Environnement.
57. Association "Jouons en Ludothèques" - cité Paul Valéry - Animation autour de jeux. Demande de subvention.
58. Association "Vie Scouts - Montpellier" - demande de subvention.
59. Centre de loisirs de Grammont: municipalisation - modalités de fonctionnement.

60. Conseil Communal de Prévention. Contrat d'actions de prévention 91/93.
61. Crèches familiales. Assistantes maternelles. Déplafonnement du calcul des cotisations salariales et patronales. Contrat de travail.
62. Construction d'une cité olympique - place Marcel Godechot - Bail à construction au profit de l'OPAC.
63. Concession de la buvette du Centre Nautique de la Paillade.
64. Convention d'utilisation du gymnase Collège de l'Assomption.
65. Attribution subventions sportives 91.
66. Implantation du Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-Roussillon à l'ancien Couvent des Ursulines. Demande de subvention.
67. Rénovation des façades de la Cour Jacques Coeur. Travaux supplémentaires.
68. Société Anonyme d'Economie Mixte "Le Corum". Constitution des organes dirigeants.
69. Affaires Scolaires. Classe dedécoouverte. Subventions.
70. Logements de fonction des instituteurs intégrés dans le corps des professeurs des écoles. Modifications.
- 71 à 76. Dénomination de voies: quartier des Cévennes, Croix d'Argent, Hôpitaux-Facultés, Montpellier centre, La Paillade.
77. Station du Mas d'Astre et de Tournezy. Groupe électrogène. Appel d'offres.
78. Halles Laissac. Réhabilitation. Appel d'offres.
79. Droits de stationnement sur voirie. Zone de longue durée. Modification des tarifs pour les non-résidents.
80. Affectations de subventions.
81. Centrale d'achats. Achat de carburant

- à la cuve. Introduction dans le marché du prix du super.
82. Direction informatique. Equipement du C.T.I. Acquisition d'une imprimante laser. Appel d'offres.
83. Direction informatique. Evolution 1991 du réseau informatique. Appel d'offres pour l'achat de micro-ordinateurs - Imprimantes - Logiciels.
84. à 90. Garantie de la ville à divers organismes pour des emprunts destinés à: travaux d'aduction en gaz naturel, l'aménagement d'un terrain à Celleneuve route de Bionne, la construction de 55 logements "Les Beaux Arts IV", la mise en peinture des Tours Monge et Cambacères à la Paillade, la réhabilitation de 6 logements du Mas St Luc Val de Croze, l'amélioration des logements HLM le Trident, Les Logis d'Oc, la Martelle.
91. Parking du Polygone. Avenant n° 4 à la convention de concession du 23 avril 1974. Mise à concession les samedis des emplacements p 1 et p 2 Marée.
92. Fête de la Saint-Jean. Aide de la Ville aux Comités de quartiers.
93. Musée Fabre. Demande de subvention pour l'établissement d'une enquête sur les publics des musées.
94. Musée Fabre. Exposition d'été 1991. Pin's. Tarification.
95. Pavillon Populaire. Aménagement en espace muséographique. Marché Occitane d'Entreprises.
- 96 à 98. Personnel municipal. Conditions de travail. Prime technique attribuée aux cadres "A" techniques en fonction au C.T.I. Modification du tableau des effectifs.

Jean-Charles FOPPOLO - Entrepreneur
AU SERVICE DU BATIMENT SOCIAL

Jean-Charles Foppolo, pourquoi avez-vous choisi de développer une activité liée au bâtiment social ?
Pour nous, il s'agit d'une activité nouvelle. Etant donné l'essor pris par la S.A. FOPPOLO & FILS - notre chiffre d'affaires a doublé en trois ans -, nous avons eu à la fois la possibilité et le besoin de nous attaquer à de nouveaux types de marchés. Et puis, il est toujours bon pour une entreprise de diversifier ses secteurs d'intervention.



Comment cette activité nouvelle s'harmonise-t-elle avec votre entreprise, avant tout spécialisée sur la construction haut de gamme ?
Il n'y a la aucune contradiction. Nous travaillons avec l'OPAC qui a de telles exigences en matière de qualité que cela nous permet de nous exprimer pleinement. Les logements sociaux ne sont plus ce qu'ils étaient il y a 20 ans. A Montpellier en particulier, ils sont construits avec la même rigueur et le même soin que les maisons individuelles.

Quelle est l'importance de ce secteur d'activité dans la stratégie de votre entreprise ?
Actuellement, le bâtiment social représente près de 25% de notre chiffre d'affaires. Notre premier travail pour l'OPAC a été la construction des logements du quartier des Beaux-Arts : un premier contact qui s'est avéré excellent et qui nous a conduits à participer à de nouveaux appels d'offres. Nous avons de nombreux projets. Mais ne vendons pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué...

Siège FOPPOLO & FILS - 5, bld de la Liberté - 34130 MAUGUIO - Tél. 67 29 30 15



SAEG

- construction métallique
- serrurerie ferronnerie
- charpente métallique
- clôture

Z.I. - 17, rue de Lantissargues
34000 MONTPELLIER

☎ 67 92 02 83

Fax 67 58 09 70

24 h / 24

CARL DRAGO

DECORATION - MAÇONNERIE GENERALE
- RAVALEMENT DE FAÇADE -
- RENOVATION DE TOITURE -
24, Rue Fontaine St-Bertholieu
34000 Montpellier
Tél. 67-58-43-91/67-75-37-42

BATIMENT &

RAVALEMENT PUBLICS

TERRASSEMENT
ASSAINISSEMENT
DEMOLITION
V.R.D.
RETEVEMENT
TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

Zone artisanale les Carterades - B.P. 13 - Jacou
34822 TEYRAN Cedex - ☎ 67 59 18 18
Télécopie 67 59 18 34

sade **l'eau... c'est la vie**

COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

- Adduction et distribution d'eau potable
- Assainissement, Réseaux d'irrigation
- Génie civil - ouvrages spéciaux - puits
- Eaux industrielles, gaz, divers
- Travaux P.T.T. Forages, sondages
- Battage de palplanche, Fondations spéciales
- Forages et forçages horizontaux
- Entretien et gestion des réseaux

AGENCE REGIONALE DE MARSEILLE
251, boulevard Mireille-Lauze - MARSEILLE (10^e) - Tél. 91.79.91.51

AGENCES DU LANGUEDOC
NIMES : Z.I. de St-Césaire - Rue Arènes d'Arsonval - 30000 Nimes - Tél. 66.23.55.24
MONTPELLIER : Z.A. 31, Imp. Jacquard - 34170 Castelmau-le-Lez - Tél. 67.72.91.31

bec **BEC CONSTRUCTION**
Tél. : 67.87.04.05

bec **SPIRALE INGENIERIE**
Tél. : 67.64.88.60

bec **BEC FRERES S.A.**
Centre de Travaux de Montpellier
Tél. : 67.65.47.89

BEC
PRESENT A MONTPELLIER
ET DANS LE DISTRICT

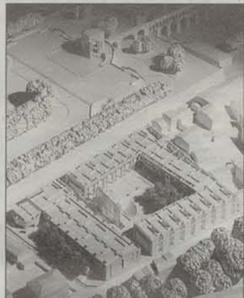


MERIDIONALE
Bâtiment et Travaux Publics
Méditerranée de Travaux
Travaux de Montpellier
Z.A.C. d'Arlesville
Rue d'Arlesville - B.P. 1103
34011 Montpellier cedex 01
67.64.44.40

L'espace Pitot sort de terre

En 1989, la Ville de Montpellier lançait un concours international de concepteurs pour l'aménagement de l'Espace Pitot.

C'est le tandem Richard Meier, architecte de nationalité américaine, et Antoine Garcia-Diaz, architecte montpelliérain, qui raflait la victoire. Aujourd'hui - tout le monde peut le constater - ce qui n'était qu'un projet sort de terre et, dans quelques mois, s'érigeront face à leurs voisins prestigieux que sont les Jardins du Peyrou d'un côté et le Jardin des Plantes de l'autre, un gymnase, une piscine de 25 mètres de long, un parking de 760 places, des logements, des bureaux et des boutiques de grand standing.



ETEC

ETUDES TECHNIQUES - INGENIERIE
BATIMENT, URBANISME, ENVIRONNEMENT

21, rue Maurice le Boucher - BP 3560 - 34048 Montpellier Cedex 1
Téléphone : 67 47 93 00 - Fax : 67 69 29 23

PASCAL

UNE ENTREPRISE DE QUALITÉ
☎ 67 70 37 51

Brèves

LES VOSGIENS COLLECTE DE VERRE CONTRE LE CANCER

Après les aveyronnais... les lozériens, les gens du Nord, les vosgiens qui ne sont pas moins de 400, ont décidé de se regrouper en amicale, pour se réunir, parler de leur lointaine région d'origine, s'entraider si besoin est.

L'association a une existence légale puisque ses statuts ont été déposés à la Préfecture et son acte de naissance est passé au Journal Officiel. Les Présidents, Vice-Présidents, Secrétaire et Trésorier ont été élus lors d'une assemblée générale qui s'est tenue au début de l'année 1991.

La prochaine assemblée générale aura lieu le 19 octobre 1991, l'ordre du jour déjà connu sera le compte rendu du sondage sur les propositions d'activités de l'association ; la mise au point des sorties avec mode de locomotion.

La préparation de la grande fête des enfants et petits enfants des membres de l'association, qui doit avoir lieu le 1^{er} samedi décembre à l'occasion de la Saint-Nicolas. Cette réunion sera suivie d'un repas vosgien. Si vous êtes originaire des Vosges, ou si vous connaissez des vosgiens, venez grossir les rangs de cette jeune association. Le siège social est au 52, Av. Albert Einstein, ou vous pouvez contacter la secrétaire par téléphone au 67 34 72 71

MONTPELLIER AVF ACCUEIL

Vous qui arrivez dans notre ville ou vous qui êtes seul, l'association Montpellier AVF Accueil vous invite et vous attend au 34, Faubourg Saint-Jaumes. Là, des permanences sont assurées du lundi au vendredi de 14h30 à 17h, des hôtesses vous renseigneront sur la façon dont on vit à Montpellier, sur ce que l'on peut y trouver et vous proposeront des activités sportives et culturelles qui sont avant tout des

ENCOMBRANTS : UN SERVICE GRATUIT A VOTRE DISPOSITION

Vous voulez vous débarrasser d'un vieux meuble, d'une machine à laver déteriorée, d'un lit hors

moyens de rencontres amicales, en favorisant les échanges, l'information, la communication. Nous voulons être un trait d'union entre les nouveaux et les anciens montpelliérains. Nos trois maîtres mots sont A comme Accueil, A comme Amitié, A comme Adaptation. Montpellier AVF Accueil 34, Faubourg Saint-Jaumes bus n° 3 Arrêt St Roch Permanences du lundi au vendredi de 14h30 à 17h tél : 67 54 06 97

rapporté en 1990 une somme de 69 801F. Yvan Velay, Adjoint au Maire, a remis un chèque de ce montant au Président du Comité de l'Hérault de la Ligue Nationale contre le cancer. Ce dernier, en exprimant sa gratitude aux personnes et organismes qui ont contribué au succès de l'opération, a tenu à souligner les efforts de la ville :

"(...) l'importance de la somme prouve que vous avez prises pour sensibiliser la population sur les problèmes de la lutte contre le gaspillage, ainsi que sur la protection de l'environnement et du cadre de vie, ont connu une grande réussite..."

KEVREDAD BREZHONGER EN MONTPELLIER
Les Bretons de Montpellier ont décidé de se regrouper en association. L'objectif ? D'abord des rencontres amicales pour parler du "pays". Ensuite, faire connaître aux montpelliérains les charmes de leur terre natale, son folklore, sa musique, sa gastronomie.

FERMES PEDAGOGIQUES

L'Association pour la promotion des fermes pédagogiques en France créée en janvier 1990 et présidée par Jean-Pierre Dugarin, animateur de la ferme du Mas de Grille a élu domicile à la Maison de l'Environnement de Montpellier.

ENCOMBRANTS : UN SERVICE GRATUIT A VOTRE DISPOSITION

Vous voulez vous débarrasser d'un vieux meuble, d'une machine à laver déteriorée, d'un lit hors

ACTUALITE
7 SEPTEMBRE
ANTIGONE DES ASSOCIATIONS



1 901... 1991 ! Près de 1 000 associations regroupées sur Antigone fêtent la loi qui, née il y a 90 ans, définissait leur statut en garantissant leur liberté. La ville de Montpellier s'associe à cet

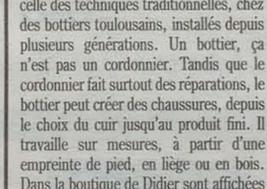
anniversaire en accueillant pour la onzième année consécutive les différents acteurs d'une vie associative particulièrement riche et vivante sur la ville. Inaugurée à 11 h 30 en présence de Georges Frêche, Député-Maire. Place de Messa-

lie, cette manifestation sera rythmée par de nombreuses animations sportives et culturelles. Un tirage au sort permettra à trois de bénéficier de cette loi 1901 de recevoir une statue Antigone en hommage à cette date historique.

PORTRAIT L'ART DU BOTTIER

Didier Beaugé n'a pas toujours été bottier. Il était miroitier, à Paris. En 1984, un accident le force à se reconverter. Le travail en chantier est devenu trop dur. Mais d'autres perspectives s'ouvrent. Bottier. Un métier - un art - qui l'a toujours fasciné. Pour lui, l'échoppe du bottier, c'est un lieu de rencontre entre la créativité et la tradition. Alors, il se forme à la meilleure école : celle des techniques traditionnelles, chez des bottiers toulousains, installés depuis plusieurs générations. Un bottier, ça n'est pas un cordonnier. Tandis que le cordonnier fait surtout des réparations, le bottier peut créer des chaussures, depuis le choix du cuir jusqu'au produit fini. Il travaille sur mesures, à partir d'une empreinte de pied, en liège ou en bois. Dans la boutique de Didier sont affichées des gravures du 18^e siècle. On peut y voir des outils anciens, des sabots, et beaucoup de bottes : "à la hussarde", "à la dragonne"... De nos jours, affirme-t-il, le travail est pratiquement le même qu'à l'époque.

faire une chaussure, il suffit d'un tranchet (lame à découper le cuir) et d'une râpe". C'est comme ça, à la main, qu'il a réalisé une chaussure géante pour le bicentenaire de 1789 : une "Richelieu" tricolore. En ce moment, Didier travaille sur une commande comme il les aime. Du sur mesure : une splendide paire en chevreau de 53 de pointure ! Le client n'est autre qu'Apollon Faye, le basketteur. Ses mensurations hors-norme font de lui un habitué de la boutique. Pas impressionné, Didier exhibe une autre paire, à peine moins volumineuse. Celles-là, il se les réserve. En voyant ce modèle, Apollon m'a dit qu'il voulait les mêmes". Il faut dire que pour une taille normale, Didier Beaugé chausse tout de même du 47 ! Un signe du destin ?



Car Didier Beaugé est un puriste. Il aime le travail à l'ancienne, le travail bien fait, avec le temps qu'il faut pour ça. "Pour

21 SEPTEMBRE 1991
Accueil des nouveaux montpelliérains

En l'honneur des nouveaux montpelliérains, le Conseil Municipal de la ville de Montpellier et Georges Frêche, Député-Maire, ont le plaisir d'organiser chaque année une journée d'accueil, d'information et de convivialité. Le rendez-vous est fixé cette année au samedi 21 septembre 91 à 12 h 30 au Corum (Salle Pasteur).

9 h 00 : Rendez-vous de tous les nouveaux Montpelliérains dans le hall de la Mairie, 1 place Francis Ponge. Puis visite de la ville commentée par les guides de l'Office du Tourisme de la Région de Montpellier.

12 h 30 : Corum-Opéra-Palais des Congrès de la Ville - réception, en salle Pasteur. Présentation de la Ville et de l'équipe municipale par Monsieur Georges Frêche, Député-Maire.

13 h 30 : Visite de l'exposition des services de la ville et des organismes culturels. Buffet dans le salon Joffre. Inscription : 67 58 67 58

BONNE ANNEE
Georges Frêche et le Conseil Municipal sont heureux d'adresser leurs meilleurs vœux à la Communauté Juive à l'occasion de la nouvelle année 5752.

ETABLISSEMENTS SOUS CONTRAT AVEC L'ETAT
ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE DE L'HERAULT

GROUPE PRIVE LA SALLE

ECOLE ET COLLEGE

**L'AVENIR
DE VOTRE ENFANT
POUR NOUS
C'EST IMPORTANT**

29 bis, quai du Versanson
34000 MONTPELLIER
67.79.63.97



Société Marseillaise de Crédit

Immeuble Antinéa
Rue Léon Blum - 34000 MONTPELLIER
☎ 67 64 44 44

Agence A

52, Av. de Toulouse
☎ 67 69 23 70

Agence B

43, Bd Jeu de Paume
☎ 67 60 43 30

Sulzer Service

A.R. Lot n° 3 - Rue Massacan - ZI de Vendargues
34740 VENDARGUES
Tél. 67 70 14 04

**Maintenance d'immeubles
Gestion de l'énergie
M.A.O. - Télégestion**

**CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
SULZER S.A.**

Direction Maintenance :
175, boulevard Anatole-France
93200 SAINT-DENIS
Siège social : 122/132, rue de Caen
92400 COURBEVOIE
Tél. : (1) 48 20 61 83

SMTU emmène nous!



SMTU

Entre nous ça roule!

MONTPELLIER DISTRICT

COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES NETTOIEMENT DES RUES

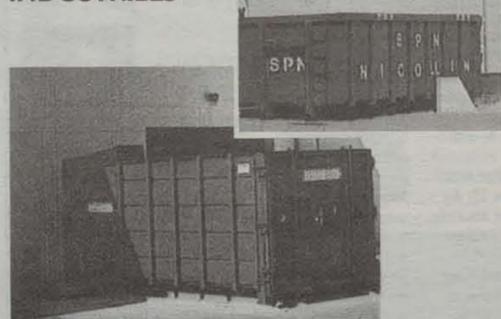


N

GROUPE NICOLLIN

351, rue de la Castelle
B.P. 1231 - 34011 Montpellier Cedex
Tél. 67 27 20 21

COLLECTE ET ÉVACUATION DE DÉCHETS INDUSTRIELS



Brèves

BASE DE CANOE-KAYAK

La création d'une base de canoë-kayak est prévue dans le cadre du projet d'aménagement du Lez Vert. Cet équipement prendrait place sur la réserve R49 inscrite au POS et comprendrait des vestiaires et stockage matériel, ainsi que des locaux servant d'atelier et de rangement bateaux pour environ 410 m2 construits. Le coût global de l'opération est estimé à 3,1 MF.

Le site en question a été retenu en raison de l'existence d'un plan d'eau d'environ 500 mètres de long, qui en fait un lieu privilégié pour la pratique et l'entraînement du canoë et autres disciplines assimilées.

ASSISES DU SPORT A MONTPELLIER

Trois grands thèmes ont été envisagés pour les Assises du Sport qui sont prévues les 9, 10 et 11 novembre prochains. La Direction Nationale de l'UNSS a participé à plusieurs réunions de préparation de ce projet qui devrait regrouper le plus largement possible les organismes intéressés, qu'ils soient mouvements sportifs, syndicats, centres universitaires, etc... Le premier thème proposerait une réflexion sur le sport, sa logique, son autonomie et ses valeurs en relation avec la société; le second prévoit une analyse de l'actuel état des lieux (problèmes tant internes qu'externes);

enfin, le troisième thème développerait une prospective: le sport demain - quelles orientations, quelles propositions?

CENTRE EQUESTRE DE GRAMMONT



Centre de loisirs, centre sportif, ensemble de formation et d'instruction: le Centre Equestre de Grammont, dont l'inauguration est prévue avant la fin de l'année, associera harmonieusement ces trois objectifs sur l'un des plus beaux sites verts de la ville. Priorité est donnée à l'équipement technique: une grande carrière (60x80), un manège couvert (20x40), grandes écuries (60 boxes)... Le montant des travaux, évalué à 7 MF, est financé en majorité par la ville (3,4 MF), la Fédération Nationale des Sports Equestres, le Conseil Général et les Haras Nationaux.

TERRAINS SYNTHETIQUES

La réalisation d'un terrain de football supplémentaire en synthétique est prévue pour la fin du mois de septembre 1991. Coût estimé: environ 2 MF. L'aménagement du terrain "grand champs" de Veyrassi est actuellement à l'étude. Le "petit jeu" de 650 m2 a déjà été réalisée.

SPORTS

CYCLISME

BARCELONE - MONTPELLIER



Du 26 au 29 septembre, la 4ème édition de la course cycliste reliant Montpellier à Barcelone, sa ville jumelle, rassemblera sur 540 kilomètres plus d'une centaine de coureurs. Avec cette année, la présence exceptionnelle des meilleurs internationaux.

En raison de la présence à Barcelone des coureurs pré-sélectionnés pour les Jeux Olympiques, la 4ème édition de la course Montpellier-Barcelone, dont le départ cette année se fera en Espagne, prend une importance particulière. Les meilleurs équipes internationales se confronteront ainsi du 26 au 29 septembre avec les équipes des régions françaises et espagnoles, sur un parcours de 540 kilomètres composé de 5 étapes dont 2 demi-étapes. Le jumelage

de l'ASPTT Cyclisme avec l'Union Sportive de Sants a permis à la course de se structurer progressivement. Chaque club a la responsabilité de l'organisation de la course sur son territoire. 20 équipes de 5 coureurs prendront le départ à Barcelone, le 26 septembre à 15H00. L'arrivée est prévue à Montpellier, Avenue d'Assas, entre 15H30 et 16H00 le 29 septembre. Un critérium d'attente, entre 13H15 et 15H00, sera ouvert aux coureurs seniors 3ème catégorie et juniors, organisé par

l'ASPTT et l'entente cycliste de Montpellier. Une réception aura lieu à 18H00 à la Salle des rencontres pour la remise des prix. En 1992, année Olympique, l'arrivée de la course se fera à Barcelone, c'est donc à une sorte de répétition générale que coureurs et organisateurs vont se prêter, célébrant le jumelage entre Barcelone et Montpellier, sous l'emblème d'une manifestation sportive internationale de haut niveau. Renseignements: ASPTT Cyclisme: 67 65 74 94

LES EQUIPES SELECTIONNEES

Nationales

U.S.A.; U.R.S.S.; BELGIQUE;
ALLEMAGNE; SUISSE; ESPAGNE;
FRANCE (SUD) composée de
l'ASPTT - Provence et Languedoc;
POLOGNE et JAPON (en attente).

Françaises

Comité Aquitaine; Comité Pyrénées;
E.C. Roubaix-Wasquehal; V.C. Lyon-
Vaulx en Velin; V.S. Montluçon;
Lions de Belfort

Espagnoles

U.E. Sants Barcelone; Groupe
Disma; Mollet; PDM; Jabuguená;
Madrid

DU 5 AU 6 OCTOBRE 1991

7EME CROSS EQUESTRE DE MONTPELLIER

Le Cross Equestre de Montpellier s'est imposé au fil des ans comme l'une des grandes manifestations équestres du sud de la France. Rendez-vous du 5 au 6 octobre prochains au Domaine Bonnier de la Mosson.



L'association Equi-Languedoc, composée de cavaliers bénévoles, est à l'origine du Cross Equestre de Montpellier. Organisé sur les 15 hectares de bois et prairies entourant le château Bonnier de la Mosson, il accueille depuis sept ans les meilleurs cavaliers régionaux et nationaux, ainsi qu'un public de plus en plus nombreux. 5000 spectateurs ont assisté aux épreuves l'an dernier. En 1991, les organisateurs espèrent doubler le chiffre. Trois épreuves ont été programmées: une épreuve internationale, dite "combiné aux frontières", qui mettra en compétition les meilleurs cavaliers français, espagnols et italiens (invités);

une épreuve régionale; une opération "parrains de Montpellier", au cours de laquelle un cavalier d'expérience internationale pourra parrainer un cavalier régional. Au total, plus d'une centaine de couples (cavaliers/chevaux) pourront bénéficier des nouveaux aménagements du terrain de Bonnier de la Mosson tout au long de l'épreuve. Toutes les ligues équestres de France sont habituellement représentées. La forte dotation de l'épreuve, la beauté du site, l'amélioration des prestations, des aménagements et l'élévation du niveau de la compétition expliquent le succès croissant tant auprès des cavaliers que du public. Des animations sont pré-

vuees tout au long du week-end: voltige, acrobaties à cheval, attelages, présentation de haute école... L'objectif d'Equi-Languedoc est d'insérer le Cross Equestre de Montpellier dans le circuit des championnats de France, avant d'en faire une épreuve internationale qui pourrait accueillir 6 à 10 nations dans un futur très proche. En attendant, découvrez la discipline la plus spectaculaire et la plus passionnante du monde équestre sur un site exceptionnel, avec la participation de cavaliers de renom, comme Jean Teulère, cavalier international, sélectionné aux Jeux Olympiques de Barcelone.

FOOTBALL

REUNION

Avec la fusion de l'A.S. Saint Martin et de l'A.S. Gazelec, le football montpellierain renforce son action auprès des jeunes des quartiers de la ville.

Plus voisins que rivaux, les clubs de football A.S. Saint Martin et A.S. Gazelec ont décidé de fusionner dès la rentrée 91. Mettre en commun, sur un même quartier leurs idées, leurs motivations et leur travail principalement orienté sur la formation des jeunes, tel est l'objectif du nouveau club ainsi formé. Plus de 420 jeunes vont ainsi pouvoir bénéficier d'un encadrement et de structures communes d'entraînement sur le stade Claude Béal. Depuis l'école de foot pour les débutants, jusqu'à l'équipe sénior, toutes les catégories continueront à être représentées. L'accent sera mis volontairement sur l'animation autour du local du club qui pourrait fonctionner à plein temps, proposant à tous les jeunes une salle de jeux et de loisirs équipée de vidéo, etc... Rappelons qu'en 1990 l'A.S. Saint Martin a été récompensée de ses efforts par le Guilhem du meilleur club de quartier. La présentation du nouveau club aura lieu au mois de septembre au cours d'une journée organisée sur le terrain Claude Béal, à laquelle participera également l'équipe de 1ère Division de la Pailade. Le grand tournoi de Pâques qui rassemblait plus de 3000 jeunes pour sa dernière édition poursuivra également son essor en accueillant des équipes de 1ère division comme Bordeaux, Paris St Germain, Monaco, Nice...

13^e FESTIVAL INTERNATIONAL DU CINEMA



René Koering

LA MEDITERRANEE S'EN VA T'EN VILLE

A partir du 25 octobre prochain, les vagues déferlantes du cinéma méditerranéen vont se répandre sur les écrans de la ville. Pierre Pitiot, le Président du Festival, nous donne la température...

Quelle est la couleur du drapeau qui flotte sur le Festival ? Vert. Absolument. Baignade obligatoire. Pour plusieurs raisons. Le Festival multiplie les efforts pour se rendre accessible à tous les publics. Des carnets de 20 séances seront disponibles au plus bas prix, avec aussi la possibilité d'assister à 5 ou 10 séances dans des conditions avantageuses. Plusieurs actions sont prévues pour ouvrir nos structures à un public jeune. On prévoit notamment l'organisation aux scolaires de séances à prix réduit avec des films du festival sélectionnés. Une opération commune menée avec la Jeunesse et les Sports et le Centre Régional d'Information Jeunesse permettra la réunion d'un jury régional de jeunes qui décernera un prix du jeune public. Cette année, nous aurons 80 longs métrages au lieu des 115 l'an dernier. Chaque titre sera ainsi assuré d'un nombre de projections plus élevé, pouvant être regardé par un public plus nombreux. Aux écrans du Corum, de la Salle Rabelais et des Diagonaux, il faudra ajouter les séances de décentralisation organisées à Baillargues, Palavas et Clermont l'Hérault.

Un avant-goût du programme ? Nous avons voulu cette année offrir un panorama historique des images en mouvement de la Méditerranée, depuis le temps du muet jusqu'aux images haute définition. Un coup de projecteur sera donné sur le néo-réalisme italien, une période forte qui a influencé considérablement le cinéma mondial, à travers deux auteurs illustres : Roberto Rossellini et Vittorio De Sica. Un travail en collaboration avec le Théâtre des 13 Vents permettra de s'attarder sur les cités méditerranéennes, notamment l'excoissance napolitaine d'Eduardo de Filippo. La compétition et l'actualité de la Méditerranée s'affirment d'année en année comme les temps forts du Festival. Pour un jeune réalisateur, être distingué à Montpellier peut permettre une respiration dans sa carrière. Nous ne nous contentons pas de montrer les films, nous essayons aussi d'aider à la pré-production et à la distribution du cinéma méditerranéen. Les journées professionnelles se pencheront cette année sur ces problèmes.

Un Festival très sérieux ? Un Festival qui pense, certainement, mais qui n'oublie jamais de se détendre. Nous avons fait appel cette année à un sourire, mieux à un éclat de rire d'un petit italien moustachu et hirsute : Maurizio Nichetti. Révélé par le burlesque "Ratataplan", il présentera "le voleur de savonnette" (cherchez l'erreur) et "Volere Volare" où, pour la première fois dans le cinéma européen, le dessin animé se mêle aux personnages réels. Les traditionnelles tables rondes et les rencontres avec les réalisateurs rythmeront le Festival jusqu'au 3 novembre. Une exposition est prévue sur Vittorio de Sica et, nous venons d'en avoir la confirmation, le président du jury sera celui du Festival de Venise, Gian Luigi Rondi.



Voilà bientôt sept ans que Jacques Nichet décoche ses flèches lumineuses en direction de la Méditerranée. Après le théâtre espagnol de Lorca ou Calderon, auteurs illustres mais peu représentés, les Treize Vents mettront cette année deux auteurs italiens en vedette : Eduardo De Filippo et Giovanni Macchia. Les montpelliérains qui s'étaient enthousiasmés pour le premier auront ainsi une deuxième chance de faire partager à leurs proches cet éclat de voix napolitain où le rire et les larmes se tiennent toujours par la main. La reprise du "Magicien Prodigeux" et du "Haut de Forme" qui ouvrent la saison permettra d'aller à la découverte d'un nouvel imaginaire, du visage d'une autre Méditerranée. "C'est aussi cela la décentralisation, aller à la rencontre de ce qui parle de nous, de nos racines en tant que peuple, aborder de nouvelles questions"

LA BELLE LANGUE DES POETES

La création du "Silence de Molière", sera cette année un double bonheur car c'est toujours un privilège de représenter un auteur vivant. Giovanni Macchia, universitaire romain, a beaucoup écrit sur la France et sur Molière. Il met en scène, pour la première fois, Esprit-Madeleine Poquelin, unique fille de l'auteur qui s'exprimerait sur son père au cours d'une rêverie qui mêle fiction et faits réels. Ce monologue étonnant est peut être l'un des plus beaux textes jamais écrits sur

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE
UNE SAISON DE ROSES

René Koering parcourt avec nous le programme de la nouvelle saison 91/92. Les grands rendez-vous, l'action en faveur du jeune public et les projets de l'Orchestre Philharmonique de Montpellier.

De quoi satisfaire un public de plus en plus fidèle, curieux et intéressé. Un public qui vient de Arles, Béziers, Marseille, Narbonne. Des initiatives nouvelles ont été prises pour encourager ce mouvement. Des efforts notamment au niveau des abonnements avec deux programmes différents, celui des vendredis et dimanches et celui du samedi. La carte "Music-pass" réservée au public des moins de 25 ans est l'une des autres grandes nouveautés de cette saison. Pour la somme de 100 F, elle offre cinq concerts au choix. René Koering a été surpris par la demande. "Pour un prix exceptionnel, elle offre une grande liberté à l'usager qui, à la différence des abonnements, ne perd rien s'il ne se rend pas à une représentation. Ce travail de sensibilisation du jeune public se poursuivra dans le cadre des concerts éducatifs organisés pour les scolaires. Les enfants pourront assister à une répétition d'Orchestre puis travailler avec leurs enseignants sur les oeuvres qu'ils auront entendu jouer. Une représentation "officielle" à l'Opéra Berlioz clôturera cette expérience. L'Association des Amis de l'Orchestre, continuera quant à elle son action formidable qui permet à 250 enfants de l'Hérault de venir assister en compagnie d'éducateurs aux concerts du dimanche matin.

DES INITIATIVES EXCEPTIONNELLES

"L'Orchestre Philharmonique va entamer sa vraie première saison dans ses nouveaux locaux. L'acoustique "généreuse" de la salle Allegria Bercausa a besoin d'être un peu tempérée. Nous procéderons également à l'installation de la nouvelle coupe d'orchestre de la salle Berlioz, conçue par l'acousticien chinois Xu. Le calendrier très chargé de l'Orchestre se partage entre les concerts et l'Opéra. Il prévoit quand même quelques tournées en France, à Lyon, Toulouse, Metz, Paris, et peut-être aussi à l'étranger. L'événement de l'année sera la désignation, en janvier, d'un chef permanent qui entrera en fonction la saison suivante. Je pense que pour l'Orchestre, le moment est venu d'avoir un directeur musical. Son séjour à Montpellier dépendra à la fois de sa personnalité et du programme envisagé. Il faut savoir que la saison de l'Opéra mobilise l'Orchestre pendant environ 20 semaines, autant que la saison symphonique. 40 semaines sont déjà occupées hors festival et je tiens à maintenir la tradition des chefs invités qui sont très importants. Nous accueillons cette année deux premiers chefs invités : Gianfranco Masini et Jerzy Semkow, aux côtés de Nello Santi (pour le Donizetti), Pascal Verrot,

David Robertson, Sian Edwards (une jeune femme fantastique), Lukas Foss (qui fêtera son 70^e anniversaire à Montpellier), ainsi que Libor Pesek, dont la venue peut être considérée comme exceptionnelle. Il faut donner à l'Orchestre un rythme de travail, sans compter les projets de disques, de télévisions. Nous allons enregistrer le Busoni, ainsi que 2 pièces pour piano et orchestre de Martucci. Ivan IV de Bizet fait partie de nos projets ainsi que l'enregistrement, au mois de juin, d'un opéra qui sera joué au prochain Festival. Lorsque l'on évoque la création des "Trois Grands Lieders pour orchestre", dont le compositeur n'est autre que René Koering, l'intéressé écarte le sujet d'un geste bref "lorsqu'on est compositeur, il est difficile d'être directeur d'Orchestre, de Festival et d'être joué". Si l'on s'étonne alors du courage manifeste que cette prise de risque suppose, René Koering affiche un sourire narquois "Et encore, vous ne m'avez pas vu diriger..."

Location / Abonnement
Opéra Berlioz - Le Corum
67 61 66 16
Opéra Comédie
67 66 00 92

THEATRE DES TREIZE VENTS
COUP DE THEATRE

Fidèle au théâtre de la méditerranée, à sa mémoire, ses interprètes et sa tradition de "théâtre pour tous", Jacques Nichet hisse les voiles de la nouvelle saison dramatique. Bonne traversée.



Jacques Nichet

Molière. Le choix de l'actrice, Dominique Valadié (Molière 91 de la meilleure actrice pour son interprétation de la Môme Crevette dans "La Dame de chez Maxim's") a inspiré à Jacques Nichet de superbes lignes : "C'est Esprit-Madeleine, qui vous a choisie, Dominique, elle autant que moi. C'est une enfant blessée et j'entends dans votre voix une vibration enfantine et une blessure secrète. On choisit une comédienne pour le plaisir de faire le silence autour de ses lèvres, pour que sa voix vibrante retrouve les mots étouffés, et pour laisser entendre, dans la chambre obscure du théâtre, la brûlante blessure d'un secret". La même fidélité aux acteurs a conduit Jacques Nichet à abandonner "Le labourer de Bohème" qui devait être monté avec Jean-Marc Bory. Fidèle à ses amis, fidèle à la Méditerranée, Jacques Nichet est aussi fidèle aux classiques. Racine et Musset sont au programme de la nouvelle saison. "Ils sont notre mémoire, notre identité de français. A notre époque de clips et de télévision, il est important de se "renourrir" de belle langue et de poètes". Un besoin qui correspond à une forte demande des professeurs et des élèves des écoles de la ville.

DECouvrir DE NOUVEAUX MONDES

Privilégier aussi le goût de la découverte,

pas seulement un théâtre de la parole, loin des chapelles d'initiés ou des cercles mondains. Ce désir d'un théâtre populaire, ouvert à tous, permettra ainsi d'accueillir l'opéra équestre Zingaro à l'espace John Lennon, un des nouveaux lieux de représentation sur la ville. Une des particularités de cette saison sera en effet l'éclatement des représentations sur plusieurs points de Montpellier : Grammont, bien sûr, mais aussi le Nouveau Théâtre, l'Opéra Comédie ou l'Opéra Berlioz. Nui étonnement, donc, que le public des Treize Vents soit l'un des plus fidèles de la ville. Avec 5300 abonnés, le théâtre témoigne de sa vitalité. Le nombre des représentations a dû être doublé cette année pour satisfaire un public qui continue jusqu'à présent - et ce, grâce aux diverses subventions - de bénéficier de tarifs particulièrement abordables. Rêvant beaucoup à un théâtre idéal, par ses structures, et fraternel, dans son âme, où les "spectateurs-militants" s'offriront un billet en guise de cadeau d'anniversaire, Jacques Nichet s'évertue au fil des saisons, à entraîner un public toujours plus nombreux et enthousiaste, dans ses artistiques traversées où le plaisir "se décuple à être partagé..."

UN THEATRE POUR TOUS

Fidélité, également, à un théâtre qui n'est

Abonnements :
Théâtre des Treize Vents
Domaine de Grammont
34000 Montpellier
Tél : 67 22 46 31
Opéra de Montpellier
Bd Victor Hugo
Tél : 67 52 72 91

VISITE

MONUMENTS HISTORIQUES

La 8^{ème} journée "Portes ouvertes dans les Monuments Historiques" aura lieu dimanche 15 septembre 1991 ; visites guidées gratuites, ouvertures exceptionnelles, concert d'orgues à la Cathédrale Saint Pierre après 16h00.

Renseignements : Office du Tourisme de la Région de Montpellier
Tél : 67 58 67 58

C.R.I.V.E.

Le Groupe de Recherche et d'Information sur les Vertébrés et leur Environnement communique son programme de visites pour le mois de septembre : dimanche 15 - Migration à Gruissan ; samedi 21 - Maguelonne et le Lido ; vendredi 27 - Le Brème du Cerf.

Renseignements : tél : 67 79 10 43

THEATRE



SIK-SIK, LE HAUT DE FORME

Qu'on trouve le rire d'Eduardo De Filippo grinçant ou irrésistibles, ces deux courtes pièces de l'auteur napolitain nous confrontent aux artifices d'un théâtre à double fond où les mécanismes du rire se bloquent et s'emballent. Une mise en scène prodigieuse, une distribution éblouissante, un spectacle indispensable à voir absolument et sans réserves... Du 1^{er} au 6 Octobre à Grammont tél : 67 52 72 91

PHOTO



PATRICK ZACHMANN : 10 ANS DE REPORTAGE

Co-produite avec le Théâtre de l'Agora d'Evry, l'exposition des photos de Patrick Zachmann propose de faire le point sur ses 10 années de carrière, de l'agence Rush à l'agence Magnum dont il vient d'être nommé "membre". Conçue comme un tryptique, l'exposition prévoit un "best of" d'images fortes ramenées de ses nombreux voyages, de Naples à Pékin, en passant par New-York, l'Afrique du Sud, l'Union Soviétique ; une série sur les paysages autoroutiers et une autre partie consacrée à l'édition. Du 10 septembre au 9 novembre 91 Espace Photo Angle : Tél 67 60 43 11

CONCOURS PHOTO

"Montpellier Photovisions" organise un grand concours ouvert à tous les jeunes du District de Montpellier âgés de moins de 18 ans au 1^{er} octobre 1991. Thème imposé : "l'animal". Le jury départagera les concurrents en fonction de la sensibilité du photographe et de l'originalité de sa vision. Date limite d'envoi : 10 octobre 1991. Nombreux prix à gagner. Renseignements : Montpellier Photovisions - 1, rue des Etuves - 34000 Montpellier. Tél : 67 60 43 11 et 67 71 84 32

MUSIQUE

FESTIVAL DE MUSIQUE FRANCAISE

Le deuxième Festival de Musique Française du XX^{ème} siècle se déroulera à Montpellier, salle Pétrarque, du 7 au 22 septembre 1991

7 septembre : Trio d'hanches Georges Auric ; 8 septembre : carte blanche à Louis-Noël Belaubre ; 10 septembre : sonates de Poulenc, Jolivet, St Saëns, Messiaen ; 12 septembre : récital piano Abel-Marie Decaux, Debussy ; 14 septembre : récital mélodies Caplet, Daniel-Lesur, Poulenc ; 15 septembre : carte blanche à Bruno d'Auzon ; 17 septembre : concert deux pianos Milhaud, Auric, Poulenc ; 19 septembre : récital mélodies J. Ibert, Duparc ; 21 septembre : trio pour clarinette, violoncelle et piano Vincent d'Indy, G. Fauré ; 22 septembre : carte blanche à André Boucoure-

ZENITH Après leur tournée dans le monde entier et s'être produits sur les plus grandes scènes, les "Gipsy Kings" reviennent à Montpellier. Leurs plus belles chansons et leurs nouveaux "tubes"... Lundi 23 septembre à 20 h 00 Réservations : 67 92 23 53 67 64 14 00

DANSE

Clé Taffanel

Après plusieurs mois de villégiature à Strasbourg pour la création de "Gorges Rouges", la Clé Taffanel entamera au mois de décembre une tournée en Aquitaine. Retour à Montpellier en fin d'année pour un stage de danseurs professionnels au studio du Mas de Grille. L'année 1992 s'annonce très chargée. Accueil de classes artistiques, invitations à Venise et Gent, tournée en France et à l'étranger, production d'un film et préparations des représentations de



chliev. Concert tous les jours à 21h00. Le dimanche, présentation du concert à 17h00 en présence de l'artiste. Renseignements : 67 79 57 09

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE



Un rendez-vous baroque mis en musique par André Campra et Igor Stravinsky. Jean-Claude Malgouère dirige la Grande Ecurie et la Chambre du Roy. Chorégraphie et mise en scène : François Raffinot. Opéra Comédie - 8 et 9 octobre à 20h00 Tél : 67 66 00 92

OPERA

FETES VENITIENNES

Un rendez-vous baroque mis en musique par André Campra et Igor Stravinsky. Jean-Claude Malgouère dirige la Grande Ecurie et la Chambre du Roy. Chorégraphie et mise en scène : François Raffinot. Opéra Comédie - 8 et 9 octobre à 20h00 Tél : 67 66 00 92





- Eaux potables
- Eau d'alimentation industrielle
- Eaux résiduaires urbaines et industrielles
- Traitement et valorisation des ordures ménagères et des boues
- Réhabilitation de l'existant

O.T.V. SUD-OUEST
Z.A. La Violette - Rue Borde Basse
31240 L'UNION - Tél. 61.09.03.00



"Les Escholiers" à Celleneuve.



Groupe Scolaire Villeneuve d'Angoulême à Montpellier.



Hôtel FRANTOUR à La Grande-Motte.

■ **QUILLERY A MONTPELLIER**
"GAGNER ENSEMBLE"

QUILLERY réaffirme son implantation dans la région de Montpellier. Depuis 1988, un vent nouveau souffle sur cette société. Grâce à une politique très volontariste de recrutement, du "sang neuf" est venu renforcer les compétences traditionnelles, très solides en matière de technicité. "GAGNER ENSEMBLE", c'est la devise de QUILLERY.

Les résultats sont au rendez-vous : un chiffre d'affaires multiplié par 4,5 en trois ans.

QUILLERY se développe dans tous les domaines d'activité du bâtiment avec une volonté affirmée de s'implanter durablement sur le site de Montpellier. Une région stratégique de par son dynamisme remarquable, en particulier dans le secteur du bâtiment.

Les projets sont nombreux. Le plus récent est celui de l'hôtel du Corum, en collaboration avec la SERM. Un protocole a été signé avec la Mairie de Montpellier pour le développement de cet établissement 4 étoiles de 200 chambres. Les travaux débuteront en Juin 1992, l'ouverture est prévue pour 1994.



AGENCE DE MONTPELLIER
134, Avenue de Palavas
"Les Bureaux d'Olympie"
B.P. 3511 - 34000 Montpellier
Tél. : 67 64 92 90 - Fax : 67 22 20 03

LE CABLE

LA TELE QUE J'AIME QUAND JE VEUX



67 65 67 65

LA TERRE, L'EAU, LA PIERRE... INVESTISSEZ DANS LES RICHESSES DE LA REUNION et ECONOMISEZ 125000F d'impôts*



* Déduction du montant net de vos impôts sur 5 ans.

Economisez 125000F d'impôts*
Dès maintenant renseignez-vous pour acquérir votre appartement sur l'île

Je désire recevoir, sans engagement de ma part, une documentation gratuite

Investir dans nos résidences, Les Poètes à St-Pierre, Le Christel à St-André, Les Marines au port, c'est épouser la tradition créole. C'est aussi profiter d'avantages financiers et fiscaux (facilité d'obtention prêts bancaires)

NOM
PRENOM
ADRESSE

SOCIETE FONCIERE D'OUTRE-MER

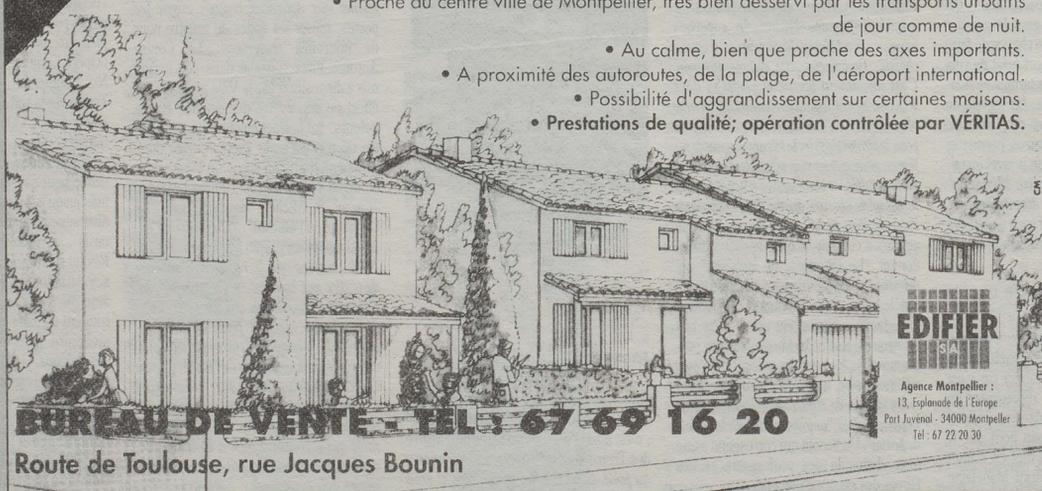
37, Bld de la Perruque - 34000 Montpellier
Tél. : 67 58 38 25 - Fax : 67 92 37 06

J.-F. et P. TARBOURIECH

FINANCEMENT PRÊT CONVENTIONNÉ

Lancement d'une nouvelle tranche de 39 maisons
LE HAMEAU DES GRANDS PINS

- Des maisons individuelles ou jumelées 3/4 et 5 pièces avec garage.
 - Des jardins privatifs d'une surface de 130 à 300 m2 permettant de faire le tour de la maison.
 - Des expositions privilégiées Est Sud ou Ouest.
- A proximité des commerces et centres commerciaux, des écoles, C.E.S, stades, bois.
- Proche du centre ville de Montpellier, très bien desservi par les transports urbains de jour comme de nuit.
 - Au calme, bien que proche des axes importants.
- A proximité des autoroutes, de la plage, de l'aéroport international.
 - Possibilité d'agrandissement sur certaines maisons.
- Prestations de qualité; opération contrôlée par VÉRITAS.



BUREAU DE VENTE - TEL : 67 69 16 20

Route de Toulouse, rue Jacques Bounin

EDIFIER

Agence Montpellier :
13, Esplanade de l'Europe
Port Juvenal - 34000 Montpellier
Tél : 67 22 20 30

A MONTPELLIER,
AU VERT, EN VILLE, AU CALME...
LIVRAISON RENTREE 91

Résidence
"Le Clos du Val de Montferrand II"



- Quartier Faculté
- A 10 mn de la Comédie

Appartement décoré :

Av. du Val de Montferrand
(face Palais des Sports)
Montpellier

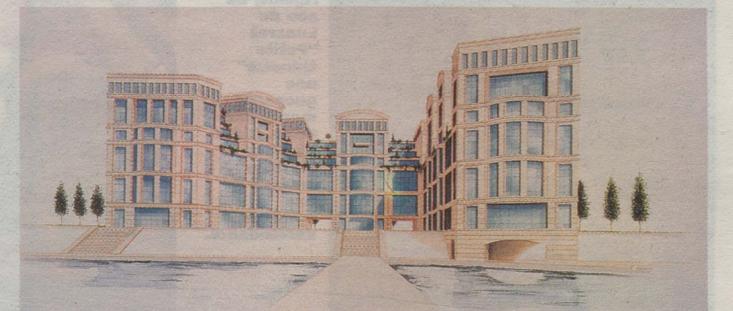


67 04 12 55

PROGEMO

DEVIQ
PROMOTION

LE
CAPITOLE



Bureau de Vente Avenue de la Pompignane (à côté Hôtel de Région)
sur place : **Tél. : 67 64 30 37**

FLASH BACK



Avec plus de 80 concerts et une programmation riche de découvertes, le 7^e festival de Radio-France et de Montpellier a créé l'événement culturel de l'été.



Inauguration le 2 août de la résidence OPAC "Le Washington" dans le quartier des Arceaux.



Installation à la Babote du Club d'Echecs Anatoly Karpov le 23 juillet. A la droite de Jean-Claude Loubatière, Président du Club, Raymond Du-grand 1^{er} Adjoint et Michel Soulas, Conseiller Municipal. A sa gauche, Jean-Claude Biau et Yvan Velay, Adjoint au Maire.



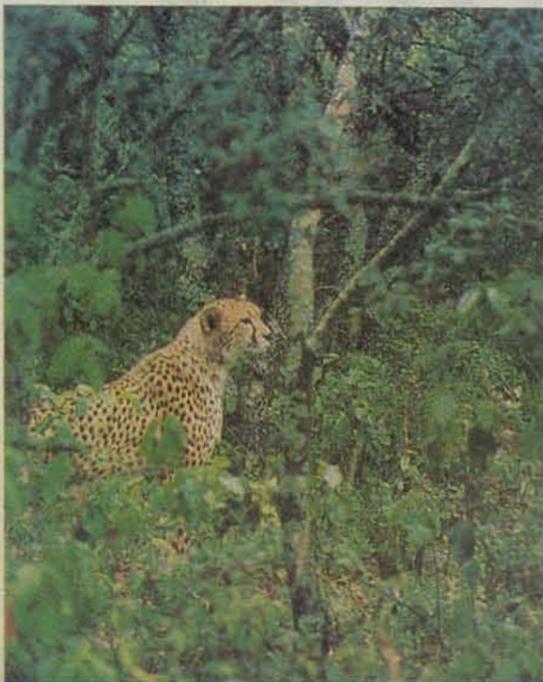
Un 14 juillet plein d'éclat marqué par les cérémonies militaires, des bals concerts et feux d'artifice.



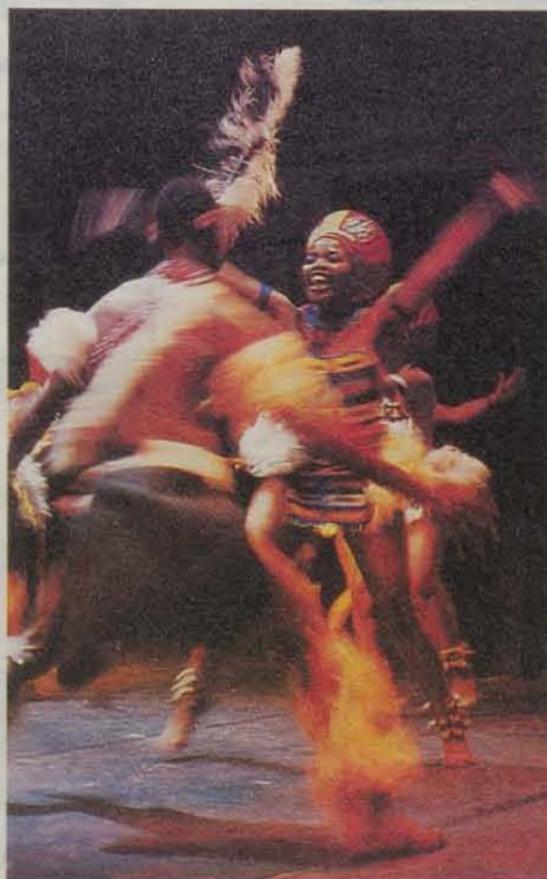
Inauguration du parc Chico Mendes à la Paillade le 6 juillet dernier dans le cadre des festivités organisées à l'occasion du 25^e anniversaire de ce quartier. L'Etoile Bleue donne la cadence à la délégation officielle.



Signature de la convention entre la SERM, l'Université Montpellier I et la Compagnie Générale des Eaux pour l'installation, à Port Marianne, de l'ISEM, partie intégrante de la Fac de Droit.



"Sphinx", un guépard hollandais a rejoint, au zoo de Lunaret "Petite Chinoise" une guepard montpelliérain. Objectif de ce mariage arrangé ? une nombreuse descendance.



Sikulu, un des spectacles-phares du 11^e Festival de Montpellier-Danse placé sous le signe de l'Afrique.



Vacances sportives et animées pour les enfants montpelliérains dans le cadre de Place aux Sports.